

# LOS SITIOS



DIARIO DEL MOVIMIENTO EN GERONA

Domingo, 29 de septiembre de 1974 - Número 9.545

Luis Casademont Puaté

Les ofrece

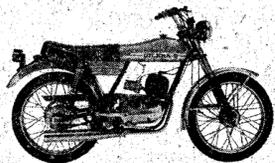


**GILERA**

De 49 c. c. y 4 Velocidades.

Es un fabricante VESPA, S. A.

VESPA Vespa



## El martes, en el Gobierno Civil Solemne recepción conmemorativa del 1 de Octubre

El próximo martes, 1 de octubre, a las 10.30 horas, tendrá lugar en el salón de audiencias del Gobierno Civil, una solemne recepción conmemorativa del XXXVIII aniversario de la exaltación de Francisco Franco a la Jefatura del Estado.

Se invita a todos los gerundenses a sumarse a este homenaje al Caudillo de España.

En el reportaje gráfico de Sans, Salvador Dalí pronuncia, unas palabras después de recibir la Medalla de Oro de Figueras; fachada del Museo ayer inaugurado, y el Vicepresidente Primero del Gobierno y Ministro de la Gobernación, señor García Hernández, con el gran artista homenajeado.

## El Museo Dalí, inaugurado

García Hernández presidió los actos

(PAGINA 16)

## Costa Brava, gastronomía y enamorados



Gran tarta y monumental paella fueron platos de la cena servida en la Costa Brava a los matrimonios par-

(Pasa a la pág. siguiente)

## El Director General de Bellas Artes, en Gerona y La Bisbal



En la fotografía de Sans, vemos a don Joaquín Pérez Villanueva en la reunión mantenida con las autoridades provinciales y municipales, en el recinto de la Fortana d'Or, escuchando las explicaciones del arquitecto señor de Ribot. Con ellos, el alcalde de Gerona y el vicepresidente de la Diputación Provincial.

## Decreto de la Presidencia del Gobierno SE MODIFICAN ARTICULOS DEL CODIGO DE LA CIRCULACION SOBRE OBLIGACIONES DE CONDUCTORES Y USUARIOS

Elevación sustancial en la cuantía de diversas sanciones

(PAGINA 21)

## Solemne funeral por las almas de los caídos gerundenses, en la basílica de la Santa Cruz del Valle



Como ya informamos, a las once de la mañana del viernes, fue oficiado en la Basílica de la Santa Cruz del Valle, un solemne funeral por los caídos de nuestra provincia, seguido de un responso por sus almas. En la presidencia oficial de la ceremonia, figuraban el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Victorino Anguera Sansó; el Consejero Nacional del Movimiento por Gerona y Delegado Na-

(Pasa a la pág. siguiente)

Este mañana, en Garrigós  
Cordial homenaje a don Miguel Olivo Prot

(PAGINA 2)

Ayer, fuerte temporal en la Costa Brava

Toda la Costa Brava se encuentra sometida a una inestabilidad atmosférica que ha traído consigo un violento temporal. Cerca del mediodía de ayer, y con gran aparato eléctrico, ha descargado pedrisco por espacio de un cuarto de hora, acompañado de una espesa lluvia.

(Pasa a la pág. 2)

# LOS SITIOS

Redacción, Administración y Talleres:  
C/. Barcelona, 29

TELEFONOS:  
Dirección: 20 39 30  
Redacción y Talleres: 20 20 42  
Administración: 20 18 82

Depósito Legal GE - 2 - 1953

Editor:  
PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Director: Gonzalo Garrido

Año XXXII

Precio del ejemplar: 7 pesetas



## Betty Ford, operada de un tumor canceroso

### Sensible mejoría de Nixon

Washington, 28. — (EFE). — Betty Ford, esposa del presidente de Estados Unidos, ha sido sometida a extirpación de la mama derecha a causa de un proceso canceroso.

La intervención ha sido practicada a raíz de haberse comprobado que la biopsia tomada después de un examen médico rutinario dio resultados positivos.

Betty, de 56 años, ingresó en el Hospital Naval de Bethesda anoche y esta mañana ha sido intervenida.

La jornada presidencial transcurrió normalmente en tanto Betty Ford, muy animada y tranquila, recibió por la tarde la visita de la viuda del presidente Johnson.

NIXON MEJORA  
Long Beach (California), 28. — (EFE). — El ex-presidente Nixon continúa respondiendo favorablemente al tratamiento para disolver el coágulo de sangre formado en su pulmón derecho, según afirma el parte médico del Memorial Hospital de Long Beach.

Nixon se encuentra en el hospital desde el pasado lunes sometido a un tratamiento de drogas anticoagulantes e inyecciones y se espera que permanezca en él hasta mediados de la próxima semana.

Nixon, sus ayudantes y sus guardias de seguridad ocupan diez habitaciones en el sexto piso del hospital.

## San Jerónimo, fundador

Celebraban su fiesta las casas de comunidades jerónimas de los alrededores de la ciudad de Barcelona; la de San Jerónimo del Valle de Hebrón, que de la montaña de Colcerola mira ha-

cia tramontana y, también la de San Jerónimo de la Murtra, próxima a Badalona.

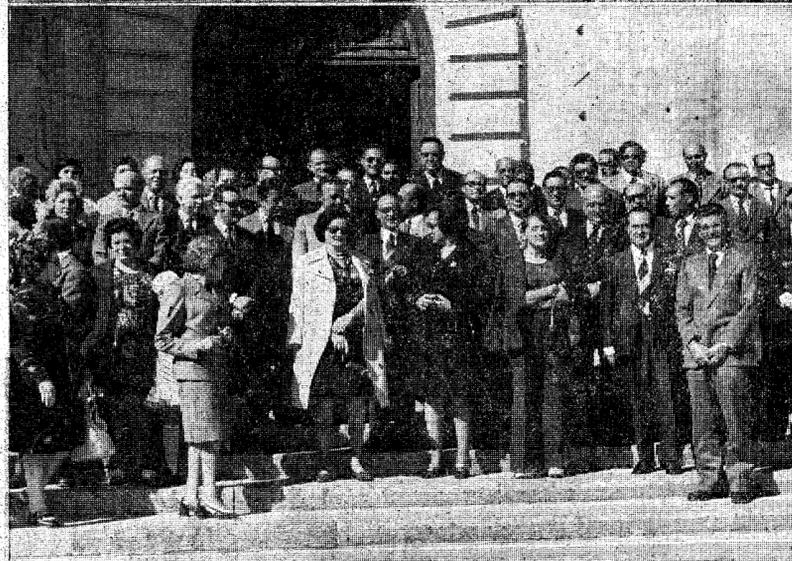
Con este motivo, tenían lugar dos "aplecs" al abrigo de los referidos conventos, a los cuales acudía el vecindario barcelonés, con preferencia al segundo, toda vez que se hallaba más cerca de la ciudad; al propio tiempo que se hallaba mucho más rodeado de fuentes que invitaban a reunirse en ellas para efectuar una comida. Esta era la última salida del año, toda vez que luego ya el tiempo refrescaba y no invitaba mucho a realizar excursiones, aunque fuesen cortas.

A San Jerónimo lo habían tenido por patrono los sabios, los filósofos, la gente de ciencia y de estudios en general. Al constituirse el gremio de libreros, también lo eligieron por abogado y protector, habida cuenta que ayudaba a los que leían libros. Constituyeron una cofradía, que vincularon en el viejo convento de las monjas jerónimas de la Plaza del Pedró, en el cual cada año celebraban una lucida fiesta, con sermón y procesión que recorría las calles inmediatas a la iglesia.

San Jerónimo es considerado patrono de los cuervos y era reclamado cuando había necesidad de librarse de estos pájaros considerados de mal agüero, por ello, la iconografía lo presenta con un cuervo que, según la leyenda, cada día le traía un pan en el pico, durante su vida eremítica.

Asimismo, es patrono de las ardiillas. En este día la gente de la montaña tenía la costumbre de salir al bosque a cazarlas para comer la poca carne que tiene este animalito, aunque conceptuada como, muy gustosa. Dentro de la medicina popular, se recomendaba comer con carne de ardiilla para curar las diarreas.

## Solemne funeral por las almas de los caídos gerundenses, en la basílica de la Santa Cruz del Valle



(Viene de la 1.ª pág.)  
consejeros provinciales, y numerosos gerundenses, con una nutrida representación de familiares de los caídos.  
El Jefe Provincial del Movimiento depositó una corona de laurel sobre la tumba de José Antonio, y la delegada provincial de la Sección Femenina, las señoras Anguera Sansó y Gich Bech de Careda, ante la entrada de la Basílica, al término de la ceremonia.

En el reportaje gráfico de la ceremonia, en primera página, la presidencia oficial y al Jefe Provincial y a la señorita María Cobarsi, depositando la corona y las cinco rosas, y en el interior, jerarquías provinciales y algunos de los asistentes, con los señores Anguera Sansó y Gich Bech de Careda, ante la entrada de la Basílica, al término de la ceremonia.

## Decreto de la Presidencia del Gobierno Se modifican artículos del Código de la Circulación sobre obligaciones de conductores y usuarios Elevación sustancial en la cuantía de diversas sanciones

Madrid, 28. (Cifra). — El Consejo de Ministros celebrado ayer aprobó un Decreto de la Presidencia del Gobierno por el que se modifican determinados artículos del Código de la Circulación y se eleva la cuantía del cuadro de multas:

- No ceder el paso o cambiar de carril en autopista, impidiendo la circulación a los vehículos más rápidos.
- No llevar documentación del coche, aunque se posea, 2.000 pesetas por:
- Circular de forma temeraria o entablar competiciones entre vehículos.
- Carecer de extintor de incendios en camiones y vehículos de transporte, 1.000 pesetas por:
- Estacionar fuera de los lugares señalados para ello.

Las modificaciones más sobresalientes se refieren a la obligatoriedad de usar cinturones de seguridad, medida que entrará en vigor dentro de seis meses, según informó a «Cifra» la Dirección General de Tráfico; a la reducción de la distancia obligatoria cuando se circula en caravana y a poca velocidad; a la obligatoriedad de llevar paneles indicativos delante y detrás, los camiones que transporten materias inflamables, y a la obligatoriedad de llevar aparato extintor de fuegos en los camiones y vehículos de transporte.

En cuanto a las multas, se ha dado noticia de la elevación de la cuantía en los casos siguientes:

- 5.000 pesetas por:
  - Superar al máximo los límites de velocidad establecidos.
  - Matricular el vehículo en distinta provincia o más de una vez en la misma.
  - No reunir los órganos de dirección las garantías necesarias.
  - Efectuar reformas de importancia sin autorización.
- 2.500 pesetas por:
  - Efectuar maniobras con peligro para los usuarios de la vía.
  - Circular sin permiso de circulación.
  - Circular sin permiso de conducir, o con éste caducado.

Madrid, 28. (Cifra). — El Consejo de Ministros celebrado ayer aprobó un Decreto de la Presidencia del Gobierno por el que se modifican determinados artículos del Código de la Circulación y se eleva la cuantía del cuadro de multas:

- No ceder el paso o cambiar de carril en autopista, impidiendo la circulación a los vehículos más rápidos.
- No llevar documentación del coche, aunque se posea, 2.000 pesetas por:
- Circular de forma temeraria o entablar competiciones entre vehículos.
- Carecer de extintor de incendios en camiones y vehículos de transporte, 1.000 pesetas por:
- Estacionar fuera de los lugares señalados para ello.

## ¿QUIERE SER ESCAFANDRISTA?

Patrocinado por:

**Nemrod METZELER, S.A.**

Delegación Costa Brava, San Feliu de Guixols y bajo el asesoramiento técnico del Grupo Escafandrista «PEGASO» de Barcelona, se celebrará a partir del próximo día 19 de Octubre 1974, el 1er. CURSO «COSTA BRAVA» en la Piscina climatizada del «CAMPING RIEMBAU», de Playa de Aro.

Las clases prácticas y teóricas, tendrán lugar los sábados (tarde) y domingos (mañana).

Para información e inscripciones:

**NEMROD METZELER, S. A.**

Delegación Costa Brava  
C/. Salvador Vidal, s/n. — Telf. 321463.  
SAN FELIU DE GUIXOLS, o bien en los establecimientos especializados en Actividades subacuáticas.

## SUCEDIO EN GERONA

### Un motorista se precipita contra un camión estacionado en una vía de Ribas

### Un policía municipal y un taxista, lesionados al apagar un incendio en un aparcamiento de coches

En una travesía de Ribas de Freser y al parecer por ir a mayor velocidad de la permitida, ya que hay una señal de tráfico marcando los 40 k/h., la moto Montesa GE-54.679 conducida por Luis Aviño Ros, de 39 años, vecino de Ribas, se precipitó contra un camión Pegaso que estaba aparcado. El piloto de la moto murió en el acto.

**DETENCION**  
Bajo la acusación de resistencia a la autoridad, ingresó en los calabozos de la Policía el vecino de Salt, Francisco Castillo Soto, de 30 años, el cual tuvo un altercado en plena calle Jaime I con un Policía Municipal sobre una multa que le habían impuesto por aparcar en lugar prohibido. Parece que la discusión tomó caracteres alarmantes y por producirse frente al Gobierno Civil, fue presenciado por el capitán de la Policía Armada, el cual envió una pareja que redujo al automovilista, conduciéndolo a la Comisaría y más tarde, fue detenido.

**INCENDIO EN UN APARCAMIENTO**  
Ayer por la noche, se provocó un incendio en el aparcamiento al aire libre de la calle Medio-

día. Cuando llegaron los policías municipales estaban ya ardiendo dos coches, un SEAT - 1.500 y un SEAT «600».

Los policías municipales actuaron con suma presteza, ayudados por algunos vecinos, a la par que se avisó a los bomberos.

Debido a la extensión que habían alcanzado las llamas, el policía señor Caballé y el taxista señor Puig, resultaron con algunas lesiones, de las que fueron curados en el Hospital.

## Costa Brava, gastronomía y turismo

(Viene de la 1.ª pág.)  
ticipantes en la edición 1974 del Concurso «El Amor se cita en Playa de Aro», que precisamente esta noche finaliza con otra reunión social de despedida en la localidad patrocinadora. Con la representación de los enamorados, el alcalde y jefe local, don Juan Cargol.

## Esta mañana, en Garrigás Cordial homenaje a don Miguel Oliva Prat

El ilustre arqueólogo don Miguel Oliva Prat, director del Museo Arqueológico Provincial de Gerona y académico correspondiente de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando, ha sido nombrado Hijo Adoptivo de la villa y municipio de Garrigás, en el Alto Ampurdán.

por acuerdo municipal de 25 de septiembre de 1974. Al mismo tiempo, una plaza de la villa de Garrigás será dedicada y llevará el nombre del doctor Miguel Oliva.

La ceremonia tendrá lugar esta mañana, a las once, coincidiendo con la inauguración oficial de las fuentes públicas que por mediación de la Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental, han sido instaladas en la villa.

El acuerdo municipal hace resaltar que aparte de los méritos del doctor Oliva como arqueólogo de fama internacional, concurren en él un acendrado amor a los pequeños pueblos de la provincia que con verdadero espíritu misionero, constantemente recorre, hablando con sus habitantes y dándole consejo en materias culturales, urbanísticas y de bellas artes; y también, un auténtico apasionamiento por la gran tradición rural de la provincia de Gerona y en especial, de la comarca del Ampurdán.

## Nueva estación de radar para la lucha antigranizo, en Lérida

Lérida, 28. — (CIFRA). — La instalación de una estación de radar para la lucha antigranizo, que cubrirá parte de las provincias de Lérida, Gerona y Zaragoza, ha sido prometida por el Director General de la Producción Agraria del Ministerio de Agricultura, don Claudio Gandarias, en la reunión celebrada hoy con los miembros de la Comisión Permanente de la Cámara Oficial Sindical Agraria de Lérida.

El Director General se encuentra en esta ciudad en visita a la Exposición-Venta de Ganado Selecto de la Feria de San Miguel.

## Aeropuerto MUCHO PASAJE DE SALIDA

Ya es muy acusada la diferencia entre el pasaje que sale y el que entra. El viernes último, si bien llegaron 49 aparatos, muchos de éstos los hicieron de vacío, especialmente los que procedían de Alemania, entre los que citaremos los vuelos de la Germanair, Bavaria y Transavia y recogieron a los últimos turistas de sus respectivas compañías. Por eso, si bien entraron 49 aviones, el pasaje fue tan sólo de 1974; en cambio, en el mismo número de aviones de salida se fueron 4.611.

En el vuelo de Iberia llegaron de Palma 21 pasajeros y salieron hacia Londres, 94, para en el viaje de regreso llegar de Londres, 27 viajeros.

## AYER, FUERTE TEMPORAL EN LA COSTA BRAVA

(Viene de primera pág.)  
En la zona del interior, se teme por lo viñedos, donde la recolección había comenzado este fin de semana, especialmente en el área de Pals y Torroella de Montgrí, que se estima hayan sido seriamente dañados.

Las barcas de arrastre han regresado a puerto ante el fuerte viento de tramontana, viento que es posible limpie la atmósfera del frente nuboso. Sin embargo, el mal tiempo se mantuvo durante todo el día, habiéndose recogido a primera hora de la tarde, 19 litros por metro cuadrado.

## Campeonato de Liga

PRIMERA DIVISION  
Real Sociedad, 2 - Málaga, 0.  
Atlético de Madrid, 1 - Murcia, 0.  
Salamanca, 0 - Real Madrid, 0.  
Las Palmas, 1 - Elche, 1.

SEGUNDA DIVISION  
Oviedo, 4 - Rayo Vallecano, 1.  
Tenerife, 1 - Santander, 2.

**JORQUERA UPIANOS**

INSTRUMENTOS MUSICALES

CASA PROVEEDORA DEL PALACIO DE LA MUSICA, CONSERVATORIOS, JUVENTUDES MUSICALES Y ENTIDADES DE CONCIERTOS - TALLERES ESPECIALIZADOS SALA DE ESTUDIO Y ENSAYO



**YAMAHA**  
**WURLITZER**  
**STEINWAY & SONS**  
**BECHSTEIN**  
**RÖNISCH**

**RAMEAU S.A.**  
**ZIMMERMANN**  
**BLÜTHNER**  
**KNIGHT**  
**FÖRSTER**

Exposición y venta:  
Av. Francisco Cambó, 10 Tels. 310 69 12 - 319 60 96 - BARCELONA - 3  
Av. Catedral,

CUANDO **La Voz de Gerona** DICE **SI**

A UNA TRANSMISION

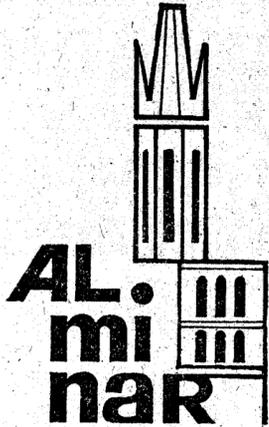
todo un equipo técnico se pone en marcha.

Realiza **Juan A. Argench**

Avui, de 12 a 1  
**GERONA EN FESTES**  
(el programa en català)

- Palau Sacosta
- Barri de Sant Miquel d'Olot
- Paraules sobre el MUSEU DALI, del senyor Frederic Marés.

# SANEAMIENTO Y PULCRITUD



El asunto del saneamiento y pulcritud de Gerona ha sido tratado hace unos días, al parecer en profundidad, por los señores Gobernador Civil, alcalde de la ciudad y director de la Confederación Hidrográfica del Pirineo Oriental, más los ingenieros representantes de la misma Confederación y de la Comisión de Aguas. Se visitaron los puntos que exigen atención más urgente, hubo reunión en el Gobierno Civil y todo indica que el problema es grave. Cierto que tal gravedad está en el ambiente, en la opinión pública, pues desde tiempos que rebasan nuestra personal memoria, Gerona ha sido deficitaria en saneamiento y pulcritud y hace cuarenta años, los mismos gerundenses atribuían a la ciudad un adjetivo que preferimos omitir. Pero el verano pasado el calor y las aguas encharcadas en el Oñar han dado ocasión a airear repetidamente el asunto y, por las trazas, parece que se abordará en todos sus extremos para que quede definitivamente zanjado. No creemos que reuniones tan importantes puedan caer en el vacío de la inoperancia, porque nos consta que las personas responsables, cuando menos a nivel provincial, quieren una solución total y urgente.

Es deseo de todos los gerundenses conscientes de que pertenecen a una comunidad —que también los hay que marginan tal capital detalle— que Gerona pueda presentarse no sólo limpia, sino pulcra, con detalles que hablen de su grado de cultura. Y que pueda presentarse así, no sólo porque es puerta del país y porque por ella pasan muchos forasteros, sino para regalo propio y como elemento educativo sobre los crios de hoy, que formarán la ciudad del futuro. Porque las comunidades se forman no sólo en los centros docentes, no sólo en las familias, sino en el ambiente callejero, en ese diario ir y venir que llevan a primer plano los deberes de convivencia y de respeto por lo que, por ser de todos, es disfrute colectivo pero también colectivo cuidado.

Que se dé con las soluciones necesarias para problema tan vital y que lleguen pronto, es también algo de desear.

CIERZO

# GERONA CAPITAL

## El año próximo, en primavera

### «El Amor se cita en Playa de Aro», una edición más, éxito

#### 3.200 inscripciones recibidas, 1.800 de ellas, de Alemania

«El Amor se cita en Playa de Aro» es un simpático concurso que da nombre a un curioso concurso dedicado al amor, que desde hace 11 años, el Ayuntamiento de Playa de Aro, al mando de su alcalde, señor Cargol, viene orga-

vo. Más tarde, comerían en el mismo restaurante de su recibimiento, para partir, después de un recorrido por la ciudad, rumbo a Playa de Aro y a sus hoteles.

Y a partir de la llegada a Playa de Aro, unos días espléndidos, llenos de la máxima cordialidad, de toda clase de atenciones, de completo olvido de todo lo que no sea «pasarle bien». Así, sencillamente.

Paseo en barco por la Costa Brava, admirando sus muchas bellezas; recorrido por diversas localidades del litoral y del interior; visita a La Bisbal, su castillo y algunas de sus industrias; la tradicional visita a Gerona capital, a sus monumentos, su zona antigua y la recepción del Ayuntamiento en la plaza de los Jurados; la clásica cena en Mas Sicars, ese día con el aditamento curioso una paella confeccionada en la gigantesca paellera de Ribas de Freser...

Más y más viajes, más y más conocimiento de Playa de Aro y de Gerona toda. Ah, y el final de esta noche, en el Hotel Columbus de Playa, con asistencia de las autoridades provinciales y locales.

### LOS AMANTES DE TERUEL Y VERONA TAMBIEN ACUDEN A LA CITA

Además de estas parejas ganadoras, el Ayuntamiento invita todos los años a dos parejas de Teruel y dos de Verona, por considerarles los representantes más idóneos del amor, dada la fama de ambas ciudades, por sus amantes.

Los matrimonios de Teruel son dos simpáticas parejas, una de recién casados y otra que celebra este año su 25 aniversario que representan orgullosos a los legendarios amantes de su ciudad.

—Es una leyenda muy bonita —nos dice la señora Del Valle—. No sabemos si será real o no, pero la historia así la cuenta. —«Habían estado ya en Playa de Aro usted y su marido? —Sí, habíamos venido a pasar una semana hace cuatro años. Ahora afortunadamente volvemos, esta vez invitados por el alcalde a pasarlo fabulosamente.

La señora Valle nos presenta también a sus paisanos, el matrimonio Rodríguez, recién casados.

—También hemos venido invitados directamente por el alcalde —nos dicen—. Nos casamos a finales de mayo y esta semana viene a ser para nosotros como una prolongación de nuestro viaje de novios.

### «MI HERMANA ESCRIBIO EN NUESTRO NOMBRE POR SI TENIAMOS SUERTE»

Una de las parejas catalanas, la de Moncada, la forman los señores Armengol. También para ellos estas «vacaciones» les sirven de prolongación de luna de miel, que en su momento fue por las Baleares y la Costa Brava. La anécdota de su inscripción es curiosa. La que escribió al concurso fue la hermana de ella al leerlo en un periódico. «Vosotros concordáis con los datos —les dijo— voy a escribir... Y ganaron sus hermanos. (Pasa a la pág. siguiente)



Un paseo por la Costa en el «Sirga» y la visita a las fábricas de cerámicas de La Bisbal. (Fotos Sans)

zando con fines de difusión turística de su localidad. Este año, una vez más, el amor no ha faltado a su cita en esta bella localidad, y ha sido representado por 50 parejas. En esta ocasión, se proclamaron ganadoras 25 parejas de recién casados y 25 parejas que celebren sus bodas de plata.

merosas ciudades europeas, tras un sorteo ante notario, en el que se procura que salgan de cada país un número de parejas que sea proporcional al de participantes y por tanto, de ganadores. Los afortunados españoles han sido todos catalanes, especialmente de la provincia de Barcelona; así que en total, se han citado en Playa de Aro tres parejas alemanas que celebrarán las bodas de plata, así como dos franceses, dos austriacas, cuatro españolas, una holandesa, una de Luxemburgo, una belga y una irlandesa. Y recién casados, dos parejas alemanas, una austriaca, tres parejas francesas, tres de España, dos de Suiza, una de Holanda y una irlandesa.

mas actuales fronterizos. Ante el marco de la Fuente de Montjuich posó todo el grupo antes de dirigirse al Pueblo Español, donde les esperaba una interesante visita y un aperiti-

### 3.200 INSCRIPCIONES DE TODA EUROPA

Este año han sido 3.200 las inscripciones recibidas, y, dato curioso, 1.800 han procedido de Alemania, que este año se ha llevado la palma en número de participantes y por tanto, de ganadores. Los afortunados españoles han sido todos catalanes, especialmente de la provincia de Barcelona; así que en total, se han citado en Playa de Aro tres parejas alemanas que celebrarán las bodas de plata, así como dos franceses, dos austriacas, cuatro españolas, una holandesa, una de Luxemburgo, una belga y una irlandesa. Y recién casados, dos parejas alemanas, una austriaca, tres parejas francesas, tres de España, dos de Suiza, una de Holanda y una irlandesa.

### PUNTO DE PARTIDO: BARCELONA

El punto de partida de la invitación es Barcelona. Todos los ganadores estaban citados este año el día 23, a las once de la mañana, ante el restaurante barcelonés «La Pèrgola»; allí les esperaban el alcalde y los concejales del Ayuntamiento de Playa de Aro, junto con el en-

## TVE PROGRAMAS

**OPERACION CAMBIO TV**

**PAGAMOS HASTA 10.000 PTS.**

Francisco Ciurana, 17. Tel. 20 19 23

<b>HOY, DOMINGO</b>	
9,45	Carta de ajuste. "Zarzuela; La tempranica".
10,00	Apertura y presentación.
10,01	Concierto. "Sinfonía número 1". Bizet, "Los preludios", de Lizi.
11,00	El día del Señor. Santa Misa.
12,00	Unidad móvil. "Balonmano: Anaitasuna-Teucro".
<b>Sobremesa:</b>	
14,00	Su mundo de usted. "Los increíbles colibris".
15,00	Noticias del domingo.
<b>Tarde:</b>	
15,15	Sobre el terreno. Programa deportivo.
16,00	La ley del revólver. Los secuestradores".
17,00	Todo es posible en domingo. El magazine del domingo en directo y cara al público.
20,00	Fútbol. Campeonato de Liga: Español-Granada.
<b>Noche:</b>	
22,00	Noticias del domingo.
22,15	Estrenos TV. Hoy: McCloud. "Duelo en el Fin del Mundo".
23,15	Estudio Estadio. Actualidad deportiva.
23,40	Últimas noticias.
23,45	Un momento, por favor. Espacio religioso.
23,50	Despedida y cierre.
<b>UHF</b>	
18,30	Carta de ajuste. "Nuestra discoteca".
19,00	Presentación y avances.
19,01	El profesor Kitzel. "El Minotauro".
19,15	Ivanhoe.
19,45	Festival.
20,45	Meridiano cero. "La monarquía más antigua".
21,30	Informativo 2.
22,00	Noticias del domingo.
22,15	Sombras recobradas. "Corazón salvaje" 1926.
23,50	Última imagen.

### LA VOZ DE GERONA E. C. S. n.º 14

8,00	Bon día Gerona.
8,05	Feliz despertar.
8,30	Retransmisión de la Santa Misa desde la Iglesia del Sagrado Corazón de los Padres Dominicos.
9,00	Retransmisión en directo del programa "Caravana de amigos".
11,00	Rally musical Seat.
12,05	Gerona en Festes.
13,00	Catalunya balla amb "La sardana de l'Any".
13,30	Discos dedicados.
14,30	Diario hablado de RNE.
15,00	Tiempo en Jazz.
15,25	En otoño... A todo ritmo.
16,00	La música a 33 R. V. P. M.
17,00	Domingo español.
20,12	Santo Rosario.
20,32	Bailables.
21,00	Rally de Calafat (Tarragona).
21,30	Pentagrama (clásico).
22,00	Diario hablado de RNE.
22,35	Nocturno.
24,02	Sumario y cierre.

### Nota de la Alcaldía

Procediéndose al derribo de la casa número 14 de la calle Santa Clara, a partir de mañana, lunes, día 30, quedará cerrada al tránsito dicha calle, a la altura de la calle Peligro, con limitación de dos toneladas en el resto de la misma.

## La ciudad, hoy

<b>Religiosas</b>	
<b>SANTOS DE HOY</b>	
San Miguel y Santa Gudelia.	
<b>SANTOS DE MAÑANA</b>	
San Honorio y Santa Sofia.	
<b>FARMACIAS DE TURNO</b>	
<b>FARMACIA PUIG</b>	
Calle del Carmen, 17	
<b>FARMACIA RUHI</b>	
Calle Eiximenis, 14	
Para mañana, lunes	
<b>FARMACIA ROCA</b>	
Plaza del Aceite, 2	
<b>FARMACIA SÚRRIBAS</b>	
Calle Francisco Ciurana, 18	
<b>FARMACIA BADIA</b>	
C. Oriente, 49 (Sta. Eugenia)	

<b>SERVICIO DE URGENCIA DE LA SEGURIDAD SOCIAL</b>	
Días laborables:	
De 5 tarde a 9 mañana siguientes.	
Domingos y festivos:	
De 9 mañana a 9 mañana del día siguiente.	
Avisos:	
C/ Santa Clara, 23. Tel. 20 00 12	
<b>TELEFONOS PARA CASOS URGENTES</b>	
Policia	20 14 44
Policia Municipal	20 45 26
Guardia C. de Tráfico	20 13 81
Bomberos	20 14 58
Jefatura P. Sanidad	20 00 54
Guardia Civil	20 88 50
Cruz Roja	20 04 15
Telégrafos	20 18 40

Cupón Ciegos 951

<b>RADIO GERONA E. A. J. 38</b>	
7,00 Apertura.	
7,05 Buenos días con música.	
8,00 Matinal Cadena SER.	
8,15 Retransmisión de la Santa Misa desde la Iglesia de las Religiosas Cistercienses de Salt.	
9,00 Musicalísimo.	
11,00 Rally musical.	
12,00 El Gran Musical (SER).	
13,05 Punto y seguido...	
13,10 Venus i cançons.	
14,00 Hora exacta. Santoral y Cartéleras.	
14,05 Novedades musicales.	
14,30 Diario hablado.	
15,00 Desfile de Exitos.	
16,00 Eurodiscos.	
16,30 Festival de los chicos.	
17,00 Carrusel deportivo (SER).	
20,00 Bailables.	
20,35 Stadium. Noticiero futbolístico gerundense.	

# CINES

**TEATRO ULTONIA**

**ESPALDAS SANGRIENTAS**

María Yi, Paul Tieny, Chin Shan

Horario: 5,00, 8,45 y 11,30

**JOAQUIN MURRIETA**

Jeffrey Hunter y Diana Lorys

Horario: 3,15, 6,30 y 9,45

Mayores de 18 años

**CINE MODERNO**

**CABALLOS SALVAJES**

Charles Bronson y Jill Ireland

**EL MAYOR ESPECTACULO DEL MUNDO**

Charlton Heston y Betty Hutton

Mayores de 14 años

**TEATRO ALBENIZ SOLO TARDE**

**PAT GARRET Y BILLY THE KID**

James Coburn y Kris Kristofferson

**TARZAN CONTRA LOS MERCADERES DE ESCLAVOS**

Ron Ely y Julie Harris

Mayores 18 años

**SALON GRAN-VIA**

**ODISEA BAJO EL MAR**

Ben Gazzara y Ernest Borgnine

**EL PIRATA**

Gene Kelly y Judy Garland

Menores

**COLISEO IMPERIAL**

**COMO UN TORRENTE**

Frank Sinatra y Dean Martin

**LA SAGA DE LOS DRACULAS**

Tina Sainz y Tony Isbert

Mayores 18 años

**HOY, DOMINGO, 29 de SEPTIEMBRE, a las 11 de la mañana en el SALON GRAN-VIA, EXTRAORDINARIA SESION MATINAL, con la proyección de la GRAN PELICULA DE DIBUJOS ANIMADOS, de Walt Disney**

**FIESTA MAGICA**

Una película que los niños deben de ver.

**TEATRO ALBENIZ**

Noche: GRAN ESTRENO

**EL SERPIENTE**

Yul Brynner y Virna Lisi

**MI NOCHE DE BODAS**

Conchita Velasco y Tony Leblanc

Mayores de 18 años

## Suscribase a LOS SITIOS

### EL INDICE DE PELIGRO DE INCENDIO FORESTAL

HOY es medio



ICONA

### CINE ORIENTE

(Sala de "ARTE Y ENSAYO", de Gerona)

HOY, ULTIMO DIA, SESION CONTINUA A PARTIR DE LAS 4,15.

Película a las 4,15, 6,15, 8,15 y 8,15

Un "paseo" por el mundo del más famoso "vampiro"...

### LAS CICATRICES DE DRACULA

un film de ROY WARD BAKER con Christopher Lee Dennis Waterman Jenny Hanley

PROXIMO VIERNES, ESTRENO:

### LO MEJOR DE LA VIDA



DANZA CLASICA GIMNASIA Y JAZZ

ESTUDIO

Maribel Bover Viñals

• Desde 8 mañana a 8 noche.  
• Matriculas, de 1 a 2 en:  
Ronda San Antonio M.ª Claret, 12, Entlo., 1.ª, 2.ª

# Gacetas

- Galería d'Art Sant Jordi
- San Miguel
- Pequeñeces

El próximo martes reanuda la temporada de exposiciones. Galería d'Art Sant Jordi de nuestra ciudad, con una muestra dedicada a los pintores actuales de Olot.

Con ello se retorna a una vieja tradición, ahora llevada hasta su punto máximo, consistente en la presencia en nuestra ciudad de los artistas olotenses. Era, y es, como una presencia de su obra, en el momento actual.

Como sea que en este caso, los nombres hablan por sí solos, diremos que en esta muestra habrá las firmas de Auge Soler, Barnadas, Xavier Carbonell, Clapera Mas, Codinach, Congost, Jordi Curós, Duran, Jordi Farjas, Gussinyé, Griera, Granados Limona (Kim Domene, Marsillach, Marián Olivéras, Plana Puig, Josep Pujol, Vayreda Canadell y Ventura Julia.

Todos ellos conocidos, muchos a través de exposiciones individuales, y otros, porque consiguieron ese puesto en que mueven el interés y consiguen popularidad.

Cada uno de ellos requería una amplia información de su obra. Lo cual pone en evidencia que el conjunto de la exposición es de gran interés, y llega en este momento en que nuevamente se entra en la temporada de grandes exposiciones...

## SAN MIGUEL

Per Sant Miquel, el veran puja al cel. Y la merienda se acostumbraba cuando los días eran largos, o las tardes, y se colocaba este parentesis alimenticio que nos ayudaba a llegar o esperar la cena.

San Miguel, cuya festividad celebramos hoy, tuvo y tiene muchos fieles en la provincia. De hecho, es un Santo, o un Arcángel universal, no está pues limitada su veneración a unos lugares determinados por ser total.

Pero siempre hay puntos en que parece se le recuerda más. Que está más ligado. Aquí, tenemos el «Castell de Sant Miquel», que cons-

tituye una excelente excursión a pie, que es esto que antes hacían todos y ahora unos pocos —muy pocos— ciudadanos.

Entre castillo, ermita, iglesias y altares, San Miguel es muy venerado en la provincia. Y en diversos puntos, en esta fecha se celebra la Fiesta Mayor.

Si hay santos con leyendas especiales, la de San Miguel es única y concreta. Como a San Jorge, se le pinta encima de un caballo o a pie, pero siempre apartando de nosotros al mal, el pecado, ya sea en forma de dragón o de demonio.

Palau Sacosta, cuando era independiente, celebraba hoy su fiesta mayor en la que participábamos los gerundenses todos. Era el compás de espera de las fiestas de San Narciso, a un mes justo...

## PEQUEÑECES

El mercado aún se celebra en su emplazamiento de verano, o sea, bajo los árboles, por aquello de librarse del sol...

Se libró ayer del sol, porque no lo hacía. De lo que no se libró fue de la lluvia...

Una lluvia intensa que lo rompió por la mitad. Pues a primeras horas, muchos, esperanzados, plantaron sus tiendas...

Los últimos días aparecían nublados, pero después las cosas cambiaban en bien. Es decir, se aclaraba el cielo...

Ayer fue a la inversa. Y la lluvia fue causa de una desbandada general...

Los plásticos volvieron a hacer su aparición para tapar los artículos, y como improvisados chubasqueros...

Despido de los mercados de verano, con lluvia...

G. B.

# El Director General de Bellas Artes, en Gerona y La Bisbal

Ayer, por la mañana, estuvo en nuestra ciudad el Director General de Bellas Artes, don Joaquín Pérez Villanueva, quien en compañía del presidente de la Diputación Provincial, don Antonio Xuclá Bas; alcalde de la ciudad y procurador en Cortes por los Municipios de Gerona, don Ignacio de Ribot y de Balle; delegado del Ministerio de Educación y Ciencia, don Arturo Calsina; vicepresidente de la Diputación, don Ramón Fina; ponente de Cultura, don Juan Tarrés; consejero de Bellas Artes, don Miguel Oliva Prat; arquitectos don Juan María de Ribot y don Joaquín Masramón y don José Casas, visitaron la «Fontana d'Or».

recorriendo todas sus instalaciones e interesándose por diversos pormenores relativos a la misma.

Le fue entregado un álbum del recinto, así como también diversos catálogos de exposiciones celebradas en él y el número de la «Revista de Gerona».

Con ello, se entró nuevamente en contacto con la Dirección



En las fotografías de Sans, dos momentos de la estancia del Director General en la Fontana d'Or.

## Hoy, fiesta del Patrono de los Caballeros Mutilados

Esta mañana, a las once y media, en la Capilla del Acuartelamiento General Alvarez de Castro de esta Plaza, será oficiada una misa en honor del Arcángel San Rafael, Patrono del Cuerpo de Mutilados de Guerra por la Patria, seguida de un responso por el alma de los fallecidos del Cuerpo.

## Gobierno Militar de la Plaza y Provincia de Gerona

Por corresponderles la LICENCIA ABSOLUTA a los reservistas del Reemplazo de 1958 (nacidos en 1937), deberán presentarse todos los que residan en esta capital, o alguno de sus familiares, a partir del primero de octubre y hasta el 31 de diciembre próximos, de las 9 a las 14 horas, en la Zona de Reclutamiento y Movilización número 42 provistos de su Cartilla Militar.

Asimismo se recuerda a todos los reservistas perteneciente a los reemplazos de 1957 y anteriores, que no tengan anotada la LICENCIA ABSOLUTA, la obligación inexcusable de tener anotada la misma en sus Cartillas de Servicio Militar, a cuyo fin deberán presentarse con la máxima urgencia en la referida zona, cualquier día laborable, en evitación de los perjuicios que pueda ocasionarles la falta de este requisito. Las Cartillas pueden ser presentadas por los interesados, o alguno de sus familiares, para los residentes en esta capital, y remitidas por conducto de los comandantes de puesto de la Guardia Civil o Ayuntamiento, los que residen en la provincia.

# «El Amor se cita en Playa de Aro»

(Viene de la página anterior)

—Nosotros habíamos estado muchas veces en Playa de Aro, en campings, en apartamentos. Incluso este verano, durante nuestro viaje de novios, estuvimos un día en Palamos.

También hablamos con un matrimonio que celebra sus bodas de plata; son los señores Sánchez, de Sabadell.

—Este verano aún no habíamos estado en Playa de Aro y nos hace mucha ilusión estar ahora.

El matrimonio Campany, de Rubí, es el más reciente; se casaron el día seis y han enlazado su viaje con esta semana más.

Los señores Ramos son de Manresa.

—Hace dos años que vi este concurso por televisión —explica ella— y pensé: dentro de dos años es nuestro 25 aniversario, también podremos participar. Pero no volví a saber nada más. El otro día, en la peluquería, lei la convocatoria de este año y escribí en seguida, aunque sin muchas esperanzas. Nunca nos había tocado nada. ¡La alegría fue cuando oímos nuestros nombres por la radio, diciendo que habíamos ganado!

Y como éstas, anécdotas y anécdotas, cada pareja nos podría contar una. ¿No es así, señor alcalde?

—En efecto, siempre tenemos anécdotas simpáticas e invitadas especiales. Este año, por ejemplo, tenemos a una pareja de San Feliu de Pallarols, los señores Boada, que celebraban su banquete de bodas en el restaurante «El Far», donde justamente nos encontramos nosotros con el Ministro de Información y Turismo. Los recién casados se acercaron a saludar y el ministro fue el que les invitó personalmente a este concurso.

«QUEREMOS QUE NUESTRO CURSO ALCANCE DIFUSION INTERNACIONAL»

—Señor Cargol, ¿cuál es el motivo de esta «Cita de amor»? —El principal motivo es la promoción de Playa de Aro. Queremos que nuestro concu-

so alcance una difusión internacional. También es motivo de alargamiento de temporada, propósito que hemos conseguido. El próximo año seguramente cambiaremos la fecha para la primavera; de esta forma, el concurso será la antesala de la temporada veraniega.

Y el señor Cargol, insuperable anfitrión, espera poder también recibir el año que viene, junto con sus concejales, a todas las parejas que año tras año se citan con el amor en Playa de Aro.

## NEW FLAMINGO

PLAYA DE ARO

PRESENTA: SU NUEVO «SHOW»

PUAL-PENY and BODY DANCER'S

PRODUCCIONES GINO Y PACO

1ª parte, a las 12. 2ª parte, a la una de la madrugada.

\* Festivos, sesión especial de tarde a las 7:30 \*

— ABIERTO TODO EL INVIERNO —

# CLASES de FRANCES e INGLES

SI TIENE 5 AÑOS O SI TIENE 80, LE CONVIENE APRENDER FRANCES.

Maluquer Salvador, 3, 1.º. — Tel. 20 45 02

Y AHORA DAMOS TAMBIEN CLASES DE INGLES

## LOTERIA NACIONAL

### Dos millones y medio de pesetas al número 59.180, primer premio del sorteo de ayer

Madrid, 28. — (CIFRA). — Relación de números y premios del sorteo de la Lotería Nacional celebrado hoy, en Madrid:

- Premio de dos millones quinientas mil pesetas al número 59.180.
- Aproximaciones de cien mil pesetas cada una a los números 59.179 y 59.181, anterior y posterior, respectivamente.
- Centenas de diez mil pesetas a los números comprendidos entre el 59.101 al 59.200, excepto el 59.180, primer premio.
- Premios de cinco mil pesetas a los números terminados en 80.
- Reintegros de quinientas pesetas a los números terminados en 0.
- Premio de un millón quinientas mil pesetas al número: 42.353.
- Aproximaciones de sesenta mil pesetas cada una a los números 52.352 y 42.354, anterior y posterior, respectivamente.
- Centenas de siete mil quinientas pesetas a los números comprendidos entre el 42.301, excepto el 42.353, segundo premio.
- Premio de quinientas mil pesetas al número 51.842.
- Aproximaciones de veintinueve mil pesetas cada una a los números 51.841 y 51.843, anterior y posterior, respectivamente.
- Centenas de cinco mil pesetas a los números comprendidos entre el 51.801, excepto el 51.842, tercer premio.
- Premio de ciento cincuenta mil pesetas a cada uno de los números siguientes: 56.772 y 14.566 02579 59774 65838 07281.
- Premio de cincuenta mil pesetas a los números terminados en: 5877 y 7708.
- Premio de cinco mil pesetas a los números terminados en: 070 079 091 145 191 192 199 219 248 300 332 338 403 438 452 483 501 529 539 574 599 769 829 9872 886 938 975 984.

# CARRETILLAS ELEVADORAS ELECTRICAS CATERPILLAR

- Sistema de control electrónico.
- Mastil de rodillos.
- Tablero tipo gancho.
- Ruedas de bandeja.
- Gran autonomía.
- Facilidad de maniobra.
- Ausencia de polución.
- Permiten trabajar en espacios reducidos.

- M-30  
Capacidad de elevación: 1500 Kgs. a 500 mm.
- M-40  
Capacidad de elevación: 2000 Kgs. a 500 mm.
- M-50  
Capacidad de elevación: 2500 Kgs. a 500 mm.

FINANZAUTO  
DISTRIBUIDOR EN ESPAÑA DE  
CATERPILLAR

BASE CATALUÑA. Carretera Barcelona-Ribas, Km. 15,400.  
Teléfs. 319 28 12-16-62-66 (4 líneas) y 293 23 50-54-58 (3 líneas).  
STA. PERPETUA DE MOGUDA (Barcelona).

Caterpillar, Cat y son Marcas de Caterpillar Tractor Co.

## GLOSSARI

# Lletra mortal

Una velleta de vuitanta-dos anys, d'origen polac, viu a Llorca; la cara adquireix un rictus des de fa molt temps. Està tranquil·la, pacífica i passa els dies desgranant els últims anys i una pallidosa mortal li es d'una existència no pas massa folgada. Encara té els ulls vius on hom hi pot copsar tot un món desconegut ple de descobriments i angonxes esgarrifoses. Sols en recordar el passat, sent un tremol d'angúnia com si fos una fulla d'arbre empesa pel ventijol de matinada. Va i ve, amb pas petit i mesurat, da hagués pres estada en la sed d'un lloc a l'altre de la casa vopbra, gairebé sense una molleta xaina de sol i, a l'hivern, embolicada tot sovint per l'espessa boira característica de la ciutat del Tàmesis. Quan ho té feina es queda pensativa mirant, sense mirar, un punt "indefinit" i rememorant tota una vida passada allà lluny en la terra aimada i el cor se li encongex i el sent palpatar amb força com quan era noieta entremaliada i joguina. A voltes mig somriu pensant amb les amigues de la infància i amb els xicots que la voltejaven quan tenia ja setze anys. Viu de records d'aquell primer amor, florit com una meravellosa primavera; del marrit que la feu feliç durant anys i dels fills que portà al món amb l'esperança d'hiu de mare criant i que les bales de l'enemic segaren, com si fossin espigues de blat madur, en plena joventesa. En certs instants, deixava lassa i li burinava el hom pot entrellucar, en les seves pupil·les penetrants però cansades, com una por ignota, una basarda estranya de quelcom insospitat i inconcebible per la ment, una inquietant angouxa que la deixa lassa i venguda durant hores. Llavors ja Karolina Ludwig, que aquest és el seu nom; rep, avui, una lletra del Govern alemany. De sobte perd el seny, sent el fibló de les violacions repetides i el dolor sagnant d'aquell martiri que no s'acabava mai i, sense pensar-s'hi, es llança gairebé inconscient a l'aixeta del gas i s'hi tira al damunt. Als pocs moments cau inconscient i deixa per sempre aquesta vall de llàgrimes.

## Universidad Autónoma de Barcelona

### Estudio General de Gerona

Se pone en conocimiento de los alumnos de esta Facultad que las tutorías para el presente curso académico se desarrollarán como sigue:

- Día 2. Segundo curso.
- Día 4. Primer curso.
- Día 8. Tercer curso.

Joven: con el carnet de la REAJ puedes beneficiarte de la red de Albergues, tanto de España como del extranjero.

Información:  
c. Gral. Primo de Rivera, 25  
Tel. 20 04 50 - GERONA

en el bar más próximo, le esperan...

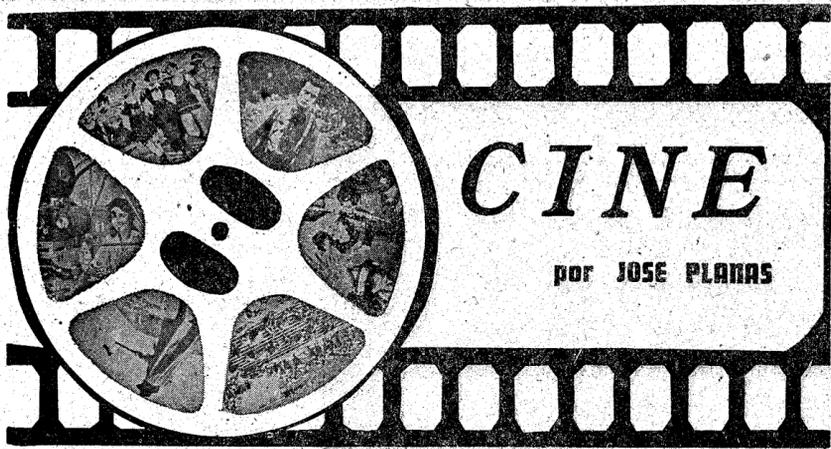
A black and white advertisement for Moritz beer. At the top, the text reads "en el bar más próximo, le esperan...". Below this, two women are shown standing on either side of two bottles of beer. The woman on the left has dark hair and is wearing a dark, long-sleeved dress. The woman on the right has blonde hair and is wearing a light-colored, short-sleeved dress. The two bottles of beer are prominently displayed in the center. The bottle on the left is labeled "NEGRA MORITZ" and the bottle on the right is labeled "EPIDOR MORITZ". Below the bottles, the text reads "una 'negra' y una 'rubia' que quitan la sed".

una "negra"  
y una "rubia"  
que quitan  
la sed

# CERVEZAS MORITZ

**¡AHORA!**  
NUEVO CENTRO DE DISTRIBUCION  
PARA GERONA Y PROVINCIA:

**DIGISA** Carretera Palamós, Km.1  
CELRA / Gerona telf. 20.52.22



# CINE

por JOSE PLANAS

## Crítica de los estrenos

### LOS ESTRENOS DE LA SEMANA

- \*\*\* «PAT GARRET Y BILLY THE KID», de Sam Peckinpah.
- \*\*\* «EL PIRATA», de Vincente Minnelli.
- «CABALLOS SALVAJES», de John Sturges.
- «ODISEA BAJO EL MAR», de Daniel Petrie.
- «ESPADAS SANGRIENTAS», de Chin Shan.

### REPOSICIONES

- \* «COMO UN TORRENTE», de Vincente Minnelli.

### EN «ARTE Y ENSAYO»

- \* «LAS CICATRICES DE DRACULA», de Roy Ward Baker.

### FORMA DE CALIFICACION

- \*\*\* Muy buena.
- \*\* Buena.
- \* Interesante por ciertos aspectos.
- O Intrascendente o simple comercial.

### «PAT GARRET Y BILLY THE KID»

El tema sobre el enfrentamiento de Pat Garret y Billy el Niño ha sido llevado, en numerosas ocasiones, al cine. Sam Peckinpah, que cuenta en su haber con importantes realizaciones, de la talla de "Grupo salvaje", "La balada de Cable Hogue" y "Perros de paja", ha aportado, asimismo, su versión al tema. Emplea unos personajes y unas redacciones de amistad y comprensión que nos recuerdan —en

de Bob Dylan, que al propio tiempo da vida a un importante personaje de la historia —la figura del hombre joven que descubre toda una nueva vida—, es perfecta para cada uno de los planos y ofrece una sensibilidad mayor a todo el conjunto de la obra. James Coburn consigue un personaje de gran talla; Kris Kristofferson, sin la calidad del primero, logra un avispado Billy, en tanto que los demás actores perfilan, adecuadamente, sus personajes: Richard Jaeckel,



«Pat Garret & Billy the Kid», un importante filme de Sam Peckinpah. En la foto, Bob Dylan, el famoso cantante convertido en actor.

buena manera — a los intérpretes del clásico cine de John Ford en "Pasión de los fuertes", y al propio tiempo entabla toda su lucha violenta y destructiva, en medio del agua Oeste americano, como ya hiciera en sus anteriores filmes. El sabor de la violencia, a lo Peckinpah, se halla constantemente transcrito, pero el filme no se detiene sólo en ello, sino que busca un mayor interés en el posible valor humano de sus personajes. Un alivio Pat Garret, fatalista final de una amistad de años, un hombre abocado irremediablemente a su destino. Billy es despierto, incluso hace las veces de pistolero romántico. Ayuda a los necesitados y da la justicia que niegan las leyes. Peckinpah aporta todos estos matices a su película, y también hace de ella una impresionante historia de amor. Sentimiento entre el viejo sheriff moribundo y su desconsolada esposa —Katy Jurado— a la orilla del río; romántico en las cabalgatas sin fin por los anchos valles y prados; amor entre dos seres que se aman, en una escena final que es preludio de un trágico desenlace.

Katy Jurado, Jason Robars y el "indio" Fernández. «ODISEA BAJO EL MAR» La acción parte de una situación real. En el fondo del mar se instala un laboratorio para el estudio de los marmotos. Un maremoto arrancará el laboratorio de su enclave y se lo lleva a la deriva. Los científicos que lo ocupan tienen las horas contadas, por el oxígeno que les queda. En su socorro se lanzan submarinos y batiscafos. Se pone así en marcha ese mecanismo de "suspense" que siempre determina toda acción contra reloj. No obstante, aquí falta el realizador, Daniel Petrie, hombre procedente de la televisión. Lejos de aprovechar el buen tema que cae en sus manos, lo desarrolla en un

tono de ingenua ciencia-ficción. Daniel Petrie malogra un buen tema. Tampoco los guionistas, con su puerilidad, le han ayudado mucho. El reparto incluye actores importantes, pero les impide ejercer su talento, la elementalidad de sus papeles.

### DOBLE MINNELLI

Esta semana coinciden dos filmes de Vincente Minnelli, "El pirata", la primera de las cintas, es una auténtica obra maestra del cine musical. A la genialidad de Vincente Minnelli, se une la personalidad de su esposa, la incomparable Judy Garland, y el no menos conocido Gene Kelly.

"The pirate", una de sus películas más antiguas, es también una de las más optimistas. Podemos observar en ella la convivencia de la fantasía espectacular con una ironía que no es escéptica. La historia es un cúmulo de paradojas que nos remiten al tema. Se desarrolla en una isla del Caribe, Manuela ama secretamente al pirata Macoco, o más bien a la imagen romántica que tiene de él, al que no conoce. Se abre con su prometido, el gobernador. Ella ignora que el gobernador es precisamente Macoco. Es entonces cuando entra en escena Serafin, el bailarín, artista y cómico ambulante.

Impecable película, llena de jovialidad, de ritmo, del buen sentido del musical norteamericano y de unos años dorados para el cine de Hollywood. Una ocasión —que es estreno en España— de admirar a "papá" y "mamá" Minnelli (de Liza, claro), en un filme que es historia: "El pirata".

También de Minnelli, y con buenos valores cinematográficos, aunque más débiles: se proyecta —éste en carácter de reposición— su filme "Como un torrente", que realizara en 1958 con Frank Sinatra, Shirley McLaine y Dean Martin.

### AVENTURAS

Para aventuras, el espectador puede elegir entre el buen producto comercial del artesano John Sturges (el de "Los siete magníficos"), interpretado por Charles Bronson y que lleva por título "Caballos salvajes". Una nueva aventura del "western" americano, con todas las sorpresas y violencias lógicas del género.

Y si no interesa el "western", otro filme de acción, pero este oriental. Una nueva producción de kárate, kung-fu y demás elementos represivos, que lleva por título "Espadas sangrientas".

### «LAS CICATRICES DE DRACULA»

Y para divertirse de la mano del sanguineo conde Drácula y sus "compinches", una cita importante "Las cicatrices de Drácula", presentada en "arte y ensayo", es un filme divertido y emocionante. Con todas las cargas vampíricas de los mejores guiones sobre el personaje creado por Bram Stoker, e interpretado por un actor original, Christopher Lee, con una aceptable dirección de Roy Ward Baker.

## MAQUINA

Abierto todos los días desde las 7 de la tarde hasta las 4 de la madrugada.

Excepto miércoles, por descanso laboral.

## NOTICIARIO AFIC

### El próximo martes, cine-club Film para el «Trofeu A. Varés»

El próximo martes, día 1 de octubre, el cine-club gerundense presentará, a las 10'15 de la noche, y en el cine Espial de Salt, el filme de David Miller «¡Hail, héroe!». Para el próximo día 22 de octubre, se ofrecerá la cinta de Robert Altman «Los vividores», con Warren Beatty y Julie Christie.

### FILMES PARA EL «VARES»

Ya son nueve las películas inscritas al VIII Certamen de Cinéma Amateur «Trofeu Antoni Varés», que, como cada año, tendrá lugar durante las Ferias y Fiestas de San Narciso. Obras de Cassá de la Selva, Manresa, Torroella de Fluviá, Barcelona y otros puntos de nuestra geografía, son los lugares de procedencia de estas realizaciones de autores amateurs.

Sabemos, por otra parte, que diversos cineastas gerundenses están ultimando sus películas para presentarlas a este importante certamen que, como se sabe, cierra el plazo de inscripción el próximo día 10 de octubre.

# Apuntes de una semana

## CULTURA Y CINE en nuestra ciudad

### A partir de octubre, CURSILLOS de CINE ESCOLAR en los Centros de Enseñanza gerundense

### Están organizados por la AFYC con la colaboración de la Casa de Cultura

#### de Cultura

La enseñanza del cine al público infantil y juvenil es una preocupación esencial para educadores y pedagogos. El lenguaje más usado y expresivo de nuestros días es, en el mayor de los casos, un auténtico desconocido en la mente del alumno. En todos los países existe una conciencia colectiva de la necesidad de la educación del escolar hacia el cine y los medios audiovisuales. En España, concretamente, la labor desarrollada por el Certamen Internacional de Cine y TV para Niños de Gijón, así como el Centro Nacional de Cine para la Juventud, la Convención de Cine Infantil en 16 mm., y otras instituciones, buscan caminos y soluciones para imponer, de una y otra forma, el cine en la escuela y en la vida infantil y juvenil.

La Agrupación Fotográfica y Cinematográfica de Gerona, con la colaboración de la Casa de Cultura y del Ayuntamiento de la ciudad, ha preparado una serie de cursillos

- Guionista.
- Fotógrafo.
- Montador.
- Técnicos.
- Obreros.
- Actores.
- Reproducción.
- Adaptación.
- Invencción.
- IV. — FILMES IMPORTANTES
- Epoca muda.
- Epoca sonora.
- PROGRAMA DEL CURSO
- (Para alumnos de 10 a 12 años)
- PRIMERA PARTE
- I. — INTRODUCCION
- 1. Producción de una película.
- 2. El arte de nuestro tiempo.
- 3. En el laboratorio del cine.
- II. — TEORIA DEL CINE
- 4. El universo fílmico.
- 5. El espacio fílmico.
- 6. El tiempo.
- 7. El movimiento.
- 8. Relatividad.
- 9. Trucaje.
- 10. La imagen.
- 11. Los elementos esenciales.

- Ensayos.
- El color.
- 3. — El rodaje.
- El equipo.
- El decorador.
- El operador jefe.
- Los preparativos.
- El trabajo en los estudios.
- El personal.
- El trabajo en exteriores.
- Los actores.
- Los trucos.
- Las nuevas técnicas.
- SEGUNDA PARTE
- EL CINE, MEDIO DE EXPRESION
- 4. — El Montaje.

- Orden y duración de los planos.
- Diferentes formas de montaje.
- Las mezclas.
- 5. — Algunos grandes creadores
- 1. Charles Chaplin.
- 2. S. M. Eisenstein.
- 3. Robert Flaherty.
- 4. John Ford.
- 5. Jean Renoir.
- 6. René Clair.
- 7. Vittorio de Sica.
- 8. Jean Cocteau.
- 9. Robert Bresson.
- 10. Jacques Tati.
- 11. Roberto Rossellini.
- 12. Federico Fellini.
- 6. — Los géneros en el cine.
- La noción del género.
- Las «series».
- Los géneros híbridos.
- I. La Epopeya.
- Condiciones fundamentales.
- Elementos fundamentales de la epopeya en general.
- Coordenadas de toda epopeya cinematográfica.
- II. El filme de guerra.
- III. El «western».
- Nacimiento del género.
- Exitos del «western».
- Renovación del género.
- IV. La tragedia, el drama y el melodrama.
- Primer período.
- Segundo período.
- Tercer período.
- La tragedia en la pantalla.
- El drama en la pantalla.
- El melodrama o la falsa tragedia.

(Pasa a la pág. siguiente)

## El próximo viernes, primera sesión del ciclo «Los géneros cinematográficos», en la Casa de Cultura

### El ciclo está compuesto por veinte sesiones, con temas dramáticos, bélicos, de intriga, «western» y comedia

La Casa de Cultura «Obispo Lorenzana» sigue estando a primera línea, en lo que a enseñanza del cine se refiere. Durante los últimos años ha venido realizando una serie de cursillos y sesiones, que han dado al espectador y aficionado asistente, una iniciación concreta hacia el cine, su historia, su técnica y su nivel expresivo. Este año, alterando un poco su tónica habitual, a fin de ofrecer un mejor servicio de renovación y sin tener que caer en la repetición de cursillos ya programados, tiene en proyecto realizar dos actividades diferentes en este campo. Por un lado un ciclo de sesiones sobre «Géneros Cinematográficos», en el que se recogerán, en veinte sesiones, una serie de importantes obras de la cinematografía mundial, agrupadas en los géneros de intriga, bélico, «western», comedia y dramático. El ciclo dará inicio el próximo día 4, a las 7'30 horas, con una conferencia sobre los géneros cinematográficos que desarrollará Narciso-Jorge Aragón, y será ilustrada con representativos filmes de la Historia del Cine y de sus géneros.

Cada uno de los distintos géneros será presentado en su conjunto, ofreciendo al espectador una visión general de la historia y evolución del mismo, al tiempo que se dará información escrita sobre las notas más características de cada uno de los géneros, las películas más importantes de los mismos y una valoración de los filmes que serán exhibidos.

### PROGRAMA DEL CICLO

En principio, el programa de sesiones de este ciclo sobre «Los géneros cinematográficos», que se desarrollará durante el curso 1974-75, será el siguiente:

4 de octubre: conferencia sobre la temática del ciclo a cargo de Narciso-Jorge Aragón, ilustrada con filmes de cortometraje.

### CINE DRAMATICO

- 11 octubre: «Isadora», de Karel Reisz.
- 18 octubre: «Nueve cartas a Berta», de Basilio M. Patiño.
- 25 octubre: «Ana y los lobos», de Carlos Saura.
- 8 noviembre: «El último sábado», de Pedro Balañá.
- 15 noviembre: «Flor de santidad», de Adolfo Marsillach.
- 22 noviembre: «La duda», de Rafael Gil.

### CINE DE INTRIGA

- 6 diciembre: «Ensayo de un crimen», de Luis Buñuel.
- 13 diciembre: «Psicosis», de Alfred Hitchcock.
- 10 enero: «Tic... tic... tic...», de Ralph Nelson.
- 17 enero: «El clan de los sicilianos», de Henri Verneuil.

### CINE BELICO

- 24 enero: «El día siguiente», de Robert Parrish.
- 7 febrero: «Playa roja», de Cornel Wilde.
- 14 febrero: «Operación Crossbow», de Michael Anderson.

### CINE «WESTERN»

- 21 febrero: «El rostro impenetrable», de Marlon Brando.
- 7 marzo: «Cómo robar un millón y...», de George Roy Hill.
- 14 marzo: «El Club social de Cheyenne», de Gene Kelly.

### CINE DE COMEDIA

- 4 abril: «Del rosa... al amarillo», de Manuel Summers.
- 11 abril: «Cómo robar un millón y...», de William Willer.
- 18 abril: «Sueños de seductor», de Herbert Ross-Woody Allen.

### TARJETA DE ASISTENCIA

Los interesados en asistir a estas sesiones cinematográficas, deberán formalizar la correspondiente inscripción en la secretaría de la Casa de Cultura, donde se les extenderá la correspondiente tarjeta de asistencia.

El horario de las proyecciones será, en cada uno de los viernes indicados, a las siete y media de la tarde.



Es necesario que el espectador, a todos los niveles, conozca la problemática del cine y de los medios audiovisuales.

de iniciación cinematográfica para alumnos de diversos centros de enseñanza de Gerona, que se desarrollarán los sábados, durante el curso 1974-75. Las enseñanzas serán impartidas por los profesores y maestros de cada centro, e irán directamente aplicadas a sus alumnos. La formación será tanto a nivel teórico, como con la proyección de importantes filmes que han supuesto hitos importantes en la Historia del séptimo arte.

Asimismo, se formularán cuestionarios sobre las materias de los cursillos y, al final de los mismos, los propios alumnos —con el material cedido por la AFYC— realizarán su propia experiencia cinematográfica, con el rodaje de un filme de cortometraje, ideado, argumentado, rodado y montado por ellos mismos.

Ya son diversos los centros que colaboran en estos interesantes Cursillos de Cine Escolar, y pueden adherirse a los mismos todos aquellos que se sientan interesados en ofrecer, a sus alumnos, unas enseñanzas básicas sobre el cine. Abundante información —facilitada por la AFYC— así como escogida bibliografía, sirve de pauta al educador para desarrollar cada uno de los temas. Asimismo, dispondrán de una cinemateca con la que ilustrar sus clases teóricas.

### PROGRAMA

#### A TRES NIVELES

Para impartir las clases con el mayor provecho y asimilación, por parte del escolar, se proponen tres programas distintos, a tres niveles. El primero para alumnos de 8 a 10 años; el segundo de 10 a 12 años, y el tercero de 12 a 15 años.

Dichos programas contienen las materias siguientes:

### PROGRAMA DEL CURSO

- (Para alumnos de 8 a 10 años).
- I. — LOS MATERIALES
- La película.
- Las máquinas.
- II. — LA FORMA DE HACER CINE
- El fotograma.
- Los movimientos.
- Las partes de la película.
- Los trucos.
- La música, los ruidos y las palabras.
- Los decorados.
- III. — EL HOMBRE Y SUS OBRAS
- Director.

- 1. La Escala.
- II. El ángulo.
- 12. III. La iluminación.
- 13. El tono y el color en la imagen fílmica.
- 14. El sonido.
- 15. La composición de la imagen. La estructura fílmica.
- 16. Estructura narrativa de una película.
- 17. El montaje.
- 18. Adaptación fílmica.
- 19. El cine de animación.
- SEGUNDA PARTE
- III. — HISTORIA DEL CINE
- 20. Precursores y nacimiento.
- 21. Hasta el fin de la primera Guerra Mundial.
- 22. Hasta el nacimiento del cine sonoro.
- 23. El cine sonoro.
- 24. Desde la Segunda Guerra Mundial.
- 25. Los últimos años.
- 26. Cine español.
- 27. Los géneros cinematográficos.

- IV. — ESTETICA DEL CINE
- 28. Nociones generales.
- 29. Estética del filme.
- 30. Realización.
- 31. Interpretación.
- 32. Análisis individual; la crítica.
- 33. Análisis colectivo; el cine-foro.

- PROGRAMA DEL CURSO
- (Para alumnos de 12 a 15 años).
- PRIMERA PARTE
- COMO SE REALIZA UNA PELICULA
- 1. — La producción.
- Condiciones financieras para la realización de una película.
- Papel del productor.
- Importancia del distribuidor.
- Explotación de un filme.
- Consecuencias del carácter comercial del cine.
- Del opio al alimento espiritual.
- La película, reflejo de un universo interior.
- Imágenes-símbolos.
- Contenido y estructura.
- 2. — El guión técnico.
- Sinopsis, guión, guión técnico.
- La utilización del espacio.
- La planificación.
- Posiciones y movimientos de cámara.
- La puntuación.
- El complejo audiovisual.
- Diálogo y comentario.
- Ruidos.
- La música.

# GIRA EL DISCO

Por José Planas



### «SINGLES»

1. — «Ayudadme» (Camilo Sesto)
2. — «Waterloo» (Abba)
3. — «Tómame o déjame» (Mocedades)
4. — «16 años» (Julio Iglesias)
5. — «Te estoy amando locamente» (Las Grecas)
6. — «Ciao, cara, como stai?» (Iva Zanicchi)
7. — «No sé, no sé» (Rumba 3)
8. — «La fiesta de Blas» (Fórmula V)
9. — «Acalorado» (Los Diablos)
10. — «¡Ay, Caridad!» (Manolo Escobar)

### «LONG-PLA'S»

1. — «Joan Manuel Serrat» (Joan Manuel Serrat)
2. — «My only fascination» (Demis Roussos)
3. — «Conversaciones conmigo mismo» (Juan Pardo)
4. — «Gipsy-rock» (Las Grecas)
5. — «Band on the run» (Paul McCartney and Wings)
6. — «Per al meu amic» (Joan Manuel Serrat)
7. — «Roberto C. canta en español» (Roberto Carlos)
8. — «The singles» (Carpenters)
9. — «Memorias de un ser humano» (Miguel Ríos)
10. — «María del Mar Bonet» (María del Mar Bonet)

## CULTURA Y CINE en nuestra ciudad

(Viene de la página anterior)

- V. La Comedia. En Francia. En Italia. En América. En Inglaterra.
- VI. Lo burlesco. Lo burlesco en literatura. Lo burlesco en el cine. Historia del género.
- VII. El poema. Algunos poemas cinematográficos.
- VIII. El documental.
- XI. El cuento. El cuento literario. Géneros de cuentos. El cuento cinematográfico. El dibujo animado.
- XI. Los filmes sobre la infancia.

- 7. — El problema de la adaptación. I. Novela y cine. La adaptación cinematográfica en Francia. La adaptación cinematográfica en América. Relación sumaria de autores adaptados. II. Teatro y cine. Principales adaptaciones del teatro al cine.
- 8. — La vanguardia. INFORMACION. Todos los centros interesados en estos Cursos de Cine Escolar, pueden solicitar la oportuna información, bien en la secretaria de la Casa de Cultura, o bien en la sección de cine infantil y juvenil de la AFYC gerundense.

## ESPECIAL maquina

HOY, DOMINGO, SOLO TARDE, PRESENTACION DE

## J. SANTANA y su Grup

## • DISCOTECA información de novedades

En "singles", existen estas novedades, entre los discos aparecidos estos días en España:

THE SWEET, el grupo inglés que hace unas semanas triunfaba en nuestro país con su "The ballroom blitz", vuelve en estos días con su frenético ritmo, con un nuevo disco que contiene en su cara principal el tema "Teenage rampage", que viene a ser como una fantasía, con ritmo insistente que se apodera rápidamente de la juventud. En la segunda cara, se ha incluido la canción "Own up, take a look at yourself". Un disco ideal para el otoño joven.

CHUBBY CHECKER, el que en otro tiempo fuera conocido con el

sobrenombre del "rey del twist", después de una larga ausencia de nuestra discografía, vuelve en estos días al mundo artístico, con un tema que en Estados Unidos, ha obtenido un gran éxito. El tema se titula "She's a bad woman".

T. REX, el nombre del grupo que produce Marc Bolan, está algo olvidado por el público. Esta semana, se edita un nuevo single, que contiene sus recientes grabaciones: "Think zinc" y "Liquid gang", ambas dentro del ya peculiar estilo del grupo.

En "long-play's" una importantísima novedad:

JERRY LEE LEWIS, destacada

estrella del rock and roll, vuelve. Su estilo inimitable, su vocación rítmica y su constante estancia en primer plano de actualidad mundial, hacen de él un consagrado artista, cuya principal característica es su forma de tocar el piano e influir en ese instrumento, el ritmo del rock. Se edita en nuestro país, la primera parte de la obra titulada "The session", grabada en Londres y en la que han intervenido artistas de la categoría de Alvin Lee, Klaus Voormann, Rory Gallagher, Steve Rowland, Gary Taylor y otros destacados nombres de la música británica actual, que junto a Jerry Lee Lewis han logrado una obra perfecta.

# Ecós del mundo de la canción

## «COLLAGE» - MICRONOTICIERO

### En octubre, recitales de Leonar Cohen en España

Los próximos días 12 y 13 del mes de octubre, han quedado confirmados para los sendos conciertos que ofrecerá en Madrid y Barcelona respectivamente, el poeta canadiense Leonard Cohen. Este artista, acaba de editar en Estados Unidos e Inglaterra su más reciente LP, titulado genéricamente "New skin for the old ceremony", y próximamente lanzará un single que contendrá la canción "Lover, lover, lover", uno de los temas "estrella" del citado álbum "THE ROCKY HORROR SHOW", EN MADRID

Una de las comedias musicales británicas de mayor éxito en los últimos años, "The Rocky Horror Show", se ha estrenado en un popular local de la capital de España. Esta obra, que ha sido galardonada con varios premios, en su versión española lleva la dirección musical de Teddy Bautista (el "canario"), y sus actores, en una gran mayoría, son noveles.

Lo que no termina de estrenarse, es, con todas las promesas al respecto, del filme "Jesús Christ Superstar".

### EXITO DE GILBERT O'SULLIVAN

El comienzo de la gira europea de Gilbert O'Sullivan, que ha tenido lugar el pasado día 13 de los corrientes, en el Palacio Municipal de Deportes de Barcelona, ha supuesto un rotundo éxito. Tanto es así, que en unas declaraciones, el artista escocés ha prometido volver a España en fecha próxima, para efectuar una serie de recitales por diferentes capitales españolas.

### NUMEROS UNO EN EL MUNDO

EE. UU. (singles): "I skot the she-riff" (Eric Clapton).  
 EE. UU. (LP's): "Fulfillingness' first finale" (Stevie Wonder).  
 Inglaterra (singles): "I'm leaving it all up to you" (Donny & Marie Osmond).  
 Inglaterra (LP's): "Band on the run" (Paul McCartney and Wings).  
 Australia: "Long live love" (Olivia Newton John).

### EMILIO JOSE: INTERNACIONALIDAD Y DOS LP'S

Actualmente "Soledad" es una de las canciones españolas más internacionales. Han aparecido versiones de la misma en distintos idiomas y el propio Emilio José ha grabado en alemán su popular canción. Recientemente ha aparecido en el mercado francés una versión de "Soledad" realizada por la gran cantante Nana Moskouri, bien conocida por los aficionados españoles. El disco ha sido editado bajo sello "Fontana" en su serie "Parade".

De otro lado, está a punto de aparecer un nuevo LP de Emilio José —el tercero de su discografía— encabezado por su actual éxito "Por un adiós" y en el que también se incluyen antiguas canciones del cantautor cordobés que en su día, pasaron algo desapercibidas entre el público mayoritario, al no haberse producido todavía el boom de "Soledad". Se trata de un LP a modo de puente, ya que a final de un año Emilio José tiene previsto el lanzamiento de otro álbum con temas inéditos.

### NUEVO SELLO

Distribuido en España por Belter, Bradley's Records es una nueva etiqueta creada por el grupo ATV Music, que está considerada como una de las tres primeras editoriales inglesas de canciones, con un promedio de 30 hits por año. En el aspecto editorial ATV Music tiene a Paul McCartney como autor y también el catálogo de Los Beatles como grupo. Aparte del aspecto editorial, ATV Music controla una cadena de televisión. La creación del

en el club de la orilla izquierda del Sena "Ecluse", lugar donde se diera a conocer Jacques Brel y siendo el primer artista no francés que se presentaba en la sala.

Charles Spahn, de padres rícos, pasó sus años escolares en Inglaterra hasta que regresó a París, lugar de residencia paterno. La música ha sido siempre el motivo de su vida desde que tenía ocho años.

Ahora, los dos juntos, y bajo el nombre de Patch, nos ofrecen su primer disco. En él, dos temas: "You can't change love" y "Come back Suzanne", ambos títulos compuestos por ellos, teniendo en el segundo la colaboración de Mesure.

### CHARLES AZNAVOUR

Hablar de la historia de Charles Aznavour es resumir en un nombre toda una época de la canción francesa, es un manantial de éxitos continuados en todo el mundo que se mantiene gracias a la gran personalidad artística de este genio de origen armenio, que desde muy pequeño, se sintió atraído, por tradición familiar, hacia el mundo de la música.

La estrella de Charles Aznavour sigue brillando cada vez más alta, y prueba de ello es que Inglaterra, el mercado más difícil para la canción melódica francesa se ha rendido a sus pies, de tal forma que tan sólo en dos semanas la canción "She" se ha colocado en el número 1 de las listas inglesas.

### Una ilusión hecha realidad: ¡ PODER TOCAR EL ORGANO !



Ahora Vd. puede hacerlo con el fácil sistema de las Escuelas Yamaha, ya sea niño o mayor.

### PROXIMOS CURSOS

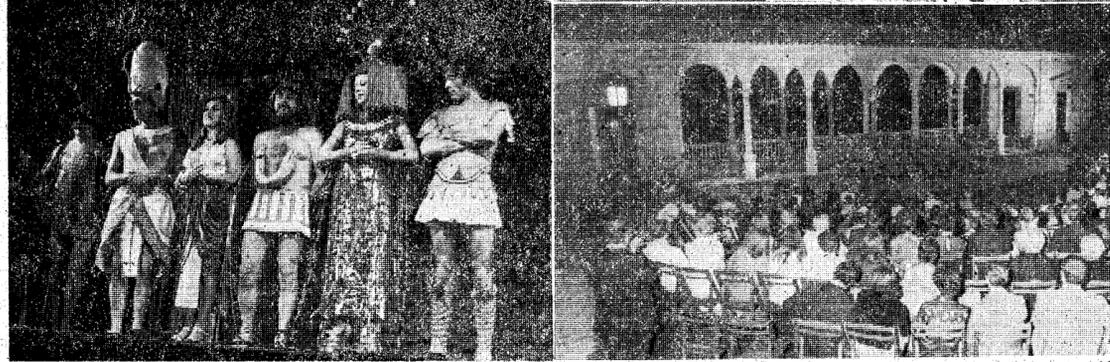
Infórmese en:

## MUSICAL EIXIMENIS

Calle Eiximenis, 18 Tel. 20 63 86 GERONA

Suscribase a LOS SITIOS

## Pasó el verano... en la Costa Brava



Se fue el verano, vinieron las lluvias. Las playas han vuelto a su tradicional calma de otoño, y al avistado oleaje del invierno. Con ello, también se ha apagado buena parte del "mundillo", del "show" permanente que es la Costa Brava. Una magnífica estela de figuras y de actuaciones en directo, de "shows" y de espectáculos, han desfilado, como cada año, para los miles de visitantes a las conocidas "boites", "discotheques", "night-clubs", y demás salas de fiestas de todo el litoral gerundense. Con el descenso de las temperaturas, también ha vuelto la calma a las carteleras. Con todo, el verano no significa cierre total, ni mucho menos. Este año se habla insistentemente que un buen número de salas de fiestas, "boites" y demás, tendrán abierto, y como en plena temporada, sus locales en el otoño y el invierno. El

público gerundense, y quien nos visita, podrá continuar contando con estos locales de evasión y diversión, no ya sólo en el verano, sino incluso en las temporadas más "hogareñas".

Sirva el "collage" de fotografías, cedidas por nuestro compañero Pablo, que tanto conoce de la Costa Brava y sus espectáculos y actuaciones, de sus gentes y sus ambientes, como una constatación a todo lo que éste importante verano nos ha traído a los escenarios. Desde el popularísimo Peret, hasta la calidad de Joan Manuel Serrat; los "shows" de Ferrante o la emocionante voz de María Dolores Pradera. Nombres y figuras que se apuntan en el largo historial de la Costa Brava y que hicieron mella entre nosotros en este cálido e inquieto verano que, ahora, se aleja.

# Hiconsa.

## Respaldo.

Nuestros 120 edificios construidos son nuestro mejor respaldo.

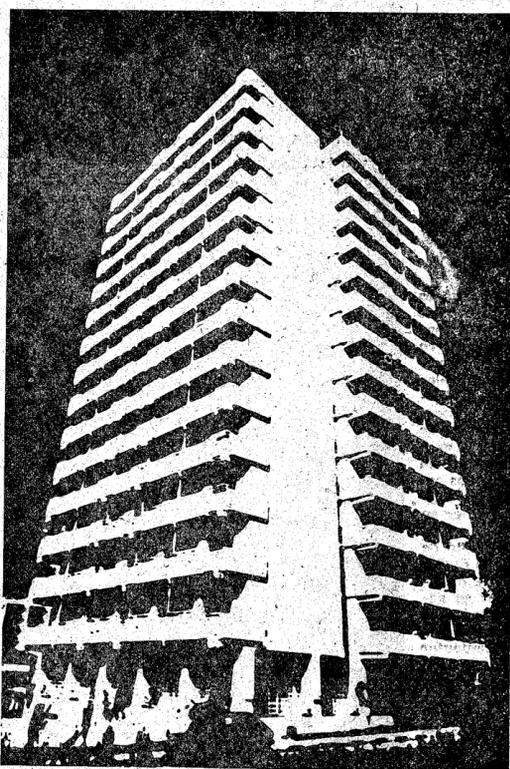
Con ellos adquirimos solidez técnica.

Aprendimos todos los secretos de este negocio.

Planificamos. Sabemos elegir los mejores lugares, porque la Costa de la Luz y la Costa del Sol son sin duda, una buena elección.

Pero tenemos otro respaldo, más concreto: la Ley.

Cuando Vd. compra un apartamento en Isla Cristina, en el Rompido o en el Complejo Aguadulce la operación recibe en el acto el aval de la ley 57/68.



Este es un gran paso adelante para que Vd. tenga las garantías de hacer una compra con toda confianza.

Venga a conocernos personalmente. Podemos

mostrarle nuestra obra y asesorarle sobre inversiones inmobiliarias.



### Hiconsa.

Hispalis de Construcciones, S.A.

CAPITAN HAYA, 52 - TEL. 459 11 54 - MADRID-16

DELEGACIONES: Capitan Haya 52 - Madrid-16 • Zamora, 40 - Salamanca • Queipo de Llano, 34 - Sevilla  
Ganivet, 4 - Granada • Gran Vía Ramón y Cajal, 16 - Valencia • Mallorca, 272 - 276 - Barcelona  
Dato, 20 - Vitoria • Diecinueve de Julio, 10 - Oviedo • Rua Nueva, 3 y 5 - La Coruña.

OFICINAS: D. Ferreol Hernández, 2 - Avila • Arcos de San Pedro, 3 - Talavera de la Reina (Toledo) • Donoso Cortés, 25 - Cáceres • Avda. Fernández Ladreda, 10 - Segovia • Ramón y Cajal, 3 - Soria • Hurtado de Amézaga, 1 - Bilbao • Bengoechea, 3 - San Sebastián.

**Hiconsa.** CAPITAN HAYA, 52 - TEL. 459 11 54 - MADRID-16  
Quiero conocer sin compromiso, todas las ventajas de Hiconsa

Nombre \_\_\_\_\_

Profesión \_\_\_\_\_

Direc. \_\_\_\_\_

Loc. \_\_\_\_\_

Tel. \_\_\_\_\_

Prov. \_\_\_\_\_



# ECOS DEL DEPORTE PROVINCIAL

## EDITORIAL

### IX Curso de Monitores Polideportivos Provinciales

La Delegación Provincial de Educación Física y Deportes ha convocado la novena edición del Curso de Monitores Polideportivos provinciales que se desarrollará durante los meses de octubre y noviembre.

Una vez más, el organismo rector del deporte provincial se preocupa de que las diferentes especialidades puedan contar con personas que encaucen debidamente a la juventud hacia su práctica.

Para nadie es un secreto que Gerona cuenta, si nos atenemos a su demografía, con un elevado número de deportistas y con instalaciones idóneas para la práctica del deporte. Lo que se nota a faltar son personas que encaucen a la juventud hacia esta o aquella especialidad; personas que desde la edad alevín enseñen debidamente al muchacho. Es importante en cualquier faceta de la vida tener una base sólida. El monitor polideportivo puede dotar al chico o a la chica de una base, de unos conocimientos básicos para que el día de mañana el futuro deportista no se pueda resentir de una falta de preparación inicial.

La importancia de estos Cursos de Monitores Polideportivos Provinciales la tenemos en el hecho de que las peticiones para intervenir en los mismos son numerosas y obligan a la Delegación Provincial de Educación Física y Deportes a estipular una cifra tope a fin de que las enseñanzas que imparte el cuadro de profesores resulten provechosas.

La convocatoria para el IX Curso de Monitores Polideportivos ya ha salido a la luz pública. Precisamente mañana, lunes, finaliza el plazo de admisión de solicitudes. Tras el Curso, nuevos monitores polideportivos ejercerán una labor importante, la de encauzar a la juventud hacia la práctica correcta del deporte.

## ¿sabía que...?

- El palmarés del Gran Premio de España de motociclismo desde 1964 hasta 1973 es el siguiente:
- Año 1964
  - Clase 50 c. c., Ansheidt (Alemania), Kreidler.
  - Clase 125 c. c., L. Taveri (Suiza), Honda.
  - Clase 250 c. c., T. Provini (Italia), Benelli.
  - Sidecard, F. Camathias (Suiza), Gilera.
- Año 1965
  - Clase 50 c. c., Anderson (N. Zelanda), Suzuki.
  - Clase 125 c. c., Anderson (N. Zelanda), Suzuki.
  - Clase 250 c. c., P. Read (Inglaterra), Yamaha.
- Año 1966
  - Clase 50 c. c., L. Aaveri (Suiza), Honda.
  - Clase 125 c. c., W. Ivy (G. Bretaña), Yamaha.
  - Clase 250 c. c., Hailwood (G. Bretaña), Honda.
- Año 1967
  - Clase 50 c. c., L. Taveri (Suiza), Suzuki.
  - Clase 125 c. c., B. Ivy (Inglaterra), Yamaha.
  - Clase 250 c. c., P. Read (Inglaterra), Yamaha.
  - Sidecard, Auerbacher (Alemania), B. M. W.
- Año 1968
  - Clase 50 c. c., Auscheidt (Alemania), Suzuki.
  - Clase 125 c. c., S. Cañellas (España), Bultaco.
  - Clase 250 c. c., P. Read (Inglaterra), Yamaha.
  - Clase 500 c. c., Agostini (Italia), M. V. Augusta.
- Año 1969
  - Clase 50 c. c., Toerson (Holanda), Kreidler.
  - Clase 125 c. c., Dongel (Holanda), Suzuki.
- Clase 250 c. c., Herrero (España), OSSA.
- Clase 350 c. c., Agostini (Italia), M. V.
- Clase 500 c. c., Agostini (Italia), M. V.
- Año 1970
  - Clase 50 c. c., Cañellas (España), Derbi.
  - Clase 125 c. c., A. Nieto (España), Derbi.
  - Clase 250 c. c., Anderson (Suecia), Yamaha.
  - Clase 350 c. c., Bergamonti (Italia), M. V. Augusta.
  - Clase 500 c. c., Bergamonti (Italia), M. V. Augusta.
- Año 1971
  - Clase 50 c. c., Jan de Vries (Holanda), Kreidler.
  - Clase 125 c. c., Angel Nieto (España), Derbi.
  - Clase 250 c. c., Saarinen (Finlandia), Yamaha.
  - Clase 350 c. c., Teuvo Lansivouri (Finlandia), Yamaha.
  - Clase 500 c. c., Simmonds (Suecia), Kawasaki.
- Año 1972
  - Clase 50 c. c., Angel Nieto (España), Derbi.
  - Clase 125 c. c., K. Anderson (Suecia), Yamaha.
  - Clase 250 c. c., R. Pasolini (Italia), Aermacchi.
  - Clase 350 c. c., B. Kneubuhler (Suiza), Yamaha.
  - Clase 500 c. c., Mortimer (Inglaterra), Yamaha.
- Año 1973
  - Clase 50 c. c., De Vries (Holanda), Kreidler.
  - Clase 125 c. c., Mortimer (Inglaterra), Yamaha.
  - Clase 250 c. c., J. Dodds (Inglaterra), Yamaha.
  - Clase 350 c. c., Adu C. Santos (Brasil), Yamaha.
  - Clase 500 c. c., Phil Read (Inglaterra), M. V. Augusta.

## Hípica, un deporte espectacular



Indiscutiblemente la hípica es un deporte espectacular. Gerona cuenta con una serie de clubs que vienen realizando una labor de divulgación importante: Sociedad Hípica Gerundense, Sociedad Hípica Ampuriabrava, Sociedad Hípica de Puigcerdá. Precisamente el presente grabado recoge un momento del desarrollo del Concurso Hípico de Puigcerdá. (Foto Tarruella)

## Flash semanal deportivo

**TENIS**  
El próximo día 5 de octubre dará comienzo la segunda fase del «Gran Prix provincial» en la que van a intervenir los ocho primeros clasificados de la primera y para la que puntuaron el Trofeo Gibert, Villa de Palamós, Ayuntamiento de Blanes, Sefa de Blanes y Ulltania. Los ocho clasificados se enfrentarán por el sistema de liga; es decir, todos contra todos concluyendo dicha fase el 16 de noviembre. Para los días 23 y 30 del citado mes están señaladas las semifinales y la final que se desarrollará en las instalaciones de la Sociedad Hípica Gerundense. Los optantes a la victoria en el «Gran Prix provincial» son Jaime Campistol, Narciso Carbó, Jaime Boladeras, Serafín López, Juan Branyas, Antonio Martínez, Ramón Paituvi y Juan Vinas.

**BALONCESTO**  
Se están ultimando los preparativos con vistas a la inminente temporada baloncestística. El día 6 de octubre comenzará el Campeonato Nacional de III División masculina, competición en la que tomarán parte el Adepar de Figueras, Blanes y San José de Gerona. El día 13 se inicia la Liga Nacional de I División femenina con el CREFF Gerona en liza. Para el 3 de octubre también se anuncia la puesta en marcha de los Campeonatos Regionales masculinos y femeninos, mientras que el Campeonato provincial de las diferentes categorías comenzará el día 10 de noviembre. La actividad baloncestística está, como quien dice, a la vuelta de la esquina.

**ATLETISMO**  
Recientemente se disputó en el «Estadi» la última jornada correspondiente a los Campeonatos provinciales absolutos individuales para masculinos y féminas. Los triunfadores en la citada jornada fueron Javier Costey, en 400 metros vallas; José María Masferrer, en 800 metros lisos; María Carbó, en 800 metros lisos; José Luis Lucero, en martillo; Sebastián Alabau, en salto de altura; José María Masferrer, en 5.000 metros lisos; Piedad Figueras, en altura; Juan Briceño, en disco; María Angeles Ribas, en 200 metros lisos; Enrique Peiris, en longitud; Roser Díaz, en disco; Juan Gelada, en 200 metros lisos; María Angeles Ribas, en longitud; y Carlos Godoy, en 10.000 metros marcha. Todos ellos pertenecientes al G. E. y E. G. con la excepción de este último que defiende los colores del Club Natación Figueras.

Señalemos que en el transcurso de las jornadas de los Campeonatos provinciales se batió el récord provincial de peso. Juan Briceño estableció una nueva plusmarca con un lanzamiento de 15,08 metros.

**PATINAJE**  
Quedó constituida en Barcelona y con motivo de una reunión

que presidió el presidente de la Española, la Federación Provincial de Patinaje que a partir del primero de octubre actuará con autonomía propia y sin depender para nada de la Federación Catalana que ha dejado de existir ya que en las cuatro provincias catalanas se ha formado la correspondiente Federación Provincial. Con carácter de interinidad actúa como presidente don Agustín Enesa Bonet, aunque, de acuerdo con lo establecido, para finales del próximo mes se convocarán elecciones de dicho organismo federativo.

**BALONMANO**  
La Federación Gerundense de Balonmano ha dado a conocer el calendario del Campeonato provincial de primera categoría y juveniles, competición que se iniciará hoy, día 29 de septiembre y en la que participarán 24 equipos. En seniors, OJE La Bisbal, Blanes, Bordils, Celrà, C. N. Figueras, Ganador, G. E. y E. G., Montserrat, Sater, Sport Lloret, Breda y Sarrià de Dalt. En juveniles, Blanes, Bordils, Cassanense, Cerá, G. E. y E. G. Belllloc, G. E. y E. G., Montserrat, Sater, Sarrià de Dalt, OJE Figueras, Crec, Can Daniel y Llagostera.

**WATERPOLO**  
Comenzó el Campeonato de Cataluña de primera categoría y segunda, competición en la que toman parte tres clubs provinciales. El Club Natación Bañolas y el G. E. y E. G. intervienen en primera categoría mientras que el Club Natación Olot compete en segunda. La jornada inaugural de esta competición resultó altamente positiva ya que los tres representantes gerundenses se alzaron con una merecida victoria.

**MOTOCICLISMO**  
Prosigue la constante actividad en el motociclismo provincial. Para hoy y organizado por la Escudería Gerona se anuncia la puesta en marcha de la segunda edición de la «Subida cronometrada todo terreno Els Metges» en La Bisbal.

En otro orden de cosas señalemos la magnífica actuación del corredor de la Escudería Gerona, Fibernat Carreras en los «Seis Días Internacionales» disputados en la localidad italiana de Camerino. Fibernat Carreras consiguió con todo merecimiento una medalla de oro, evidenciando una vez más sus grandes cualidades para la práctica de esta especialidad motociclista del todo terreno.

**RUGBY**  
El G. E. y E. G. está preparando la próxima temporada competicional que dará comienzo a finales del mes de octubre. Los entrenamientos ya se han iniciado en el «Estadi» donde acuden los componentes de la plantilla del primer equipo y de los juveniles. Hay que dejar constancia de un cambio en la dirección técnica de los seniors. Manuel Ventura Pedreño, hasta ahora preparador, ha dejado su puesto al ex-jugador «grupista» José Danés que pasa a hacerse cargo de la preparación del conjunto gerundense, único representante provincial en I División Regional.

**AJEDREZ**  
Finalizó en San Feliu de Guíxols la segunda edición del «Torneo Internacional Costa Brava» que se ha venido desarrollando con gran éxito. La victoria absoluta correspondió al yugoslavo Kurajica, con 75 puntos, seguido de Sugurjonson, de Islandia, con 73 puntos; 3, Pomar, con 7; 4, Bellón, con 6; 5, Hamann, con 6; 6, Quinteros, con 6, hasta 12 clasificados.

El buen desarrollo del torneo ha animado a los organizadores, que ya empiezan a trabajar para la puesta en marcha de la tercera edición del «Torneo Internacional Costa Brava».

**HALTEROFILIA**  
Continuando con su labor de promoción y divulgación de esta especialidad deportiva, la Federación Provincial de Halterofilia organizó recientemente en

el Club Ada de Hermanos Sabat una interesante competición juvenil en la que tomaron parte levantadores del citado club. Todos ellos evidenciaron una magnífica puesta a punto y una depurada técnica. La victoria fue para Diego Sánchez Ruiz, seguido de Pedro Bueno, Manuel Rios, Calixto Gómez, Luis Guerrero, Angel García y Raimundo Marina que se clasificaron por el orden citado.

**PETANCA**  
Las pistas de la Rectoría de la parroquia de San Cugat de Salt fueron recientemente escenario de los Campeonatos provinciales individuales a los que acudieron los más significados jugadores gerundenses. Tras una reñida final, Salvador Juncá, del C. P. Breda se proclamó campeón masculino al derrotar por 15-7 a Francisco Moliné, del C. N. Figueras. En féminas, la victoria fue para Paula Font, del C. F. Salt, que batió por 15-11 a Ana María Pérez, del C. N. Figueras. La velada fue presidida por el delegado provincial de Petanca, don Manuel Ventura Pedreño.

## Kurajica, vencedor en San Feliu de Guíxols



Fue el yugoslavo Kurajica el definitivo ganador del «II Torneo Internacional Costa Brava» de ajedrez que se ha venido desarrollando en el transcurso de las dos últimas semanas en San Feliu de Guíxols. En la presente fotografía vemos al ganador de este importante torneo, en acción.

## ¿a donde iremos hoy?

- MOTOCICLISMO**  
A las 9 horas de la mañana segunda edición de la «Subida en cuesta todo terreno a Els Metges» en La Bisbal, organizada por la Escudería Gerona.
- En Andorra, segunda jornada de la «IV Concentración Internacional Andorra 73» organizada por el Moto Club Andorra, patrocinada por Montesa y en la que han tomado parte numerosos aficionados provinciales.

- Torroella — Palafrugell
- Malgrat — Bañolas
- Lloret — Rosas
- S. Andrés — Arbucias
- Segunda Regional**  
Farnés — Besalú
- Sabat — Tossa
- Montagut — Pontense
- Amer — Guixols
- Bisbalense — Verges
- La Escala — Sella
- Vidreres — Perelada
- Bescanó — Port-Bou
- Salt — Hostalrich
- Cassá — Castellfuit
- Bredense — San Celoni
- Abadesense — S. Quirico
- Torelló — Puigcerdá
- Campdevánol — Taradell
- Olimpico — Ripoll
- Tercera Regional**  
Navata — Espolla
- Capmany — Leocadia
- Garriguella — Darnius
- Armentera — San Pedro P.
- Massanet — Agullana
- Esplais — Vilabertran
- Cabanes — La Junquera
- Cantallops — Bac
- Vilafant — Port Selva

- Sils — Sanjuanense
- Llagostera — Lloret
- Blanes — Camprodón
- Argelaguer — San Pedro T.
- Riudarenas — Las Planas
- San Esteban A — Tortellá
- Valldoritg — Caldas
- Tossa — Sant Hilari
- Besalú — P. B. Anglés
- La Piña — Flassá
- Aro — Calonge
- Coma Cros — Pals
- Sta. Cristina — San Esteban B
- Calella — Palamós
- Camallera — Bellecaire
- Villarroja — Cerviá
- Báscara — San Gregorio
- Begur — Gualta
- San Miguel — San Poncio
- Juveniles**  
Batet — Olot OJE
- Tortellá — Montagut
- OJE S. Pedro — Castellfuit
- Las Presas — La Caña
- La Escala — Armentera
- La Salle — Esplais
- Rosas — Torroella
- San Pedro P. — La Casera
- C. Previsión — La Salle G.
- Palafrugell A — Pals
- Palamós — Bisbalense
- Guixols — Aro
- Bescanó — Celrà
- Sella — Flassá
- Anglés — Coma Cros
- Salt — Sabat
- Villarroja — Riudellots
- Gerona — Cassá
- S. Gregorio — Llagostera
- Doble Set — Palafrugell B
- Caldas — Quart
- Tordera — Lloret
- Palafrolls — Bredense
- Sant Hilari — Blanes
- Sils — Farnés
- Arbucias — Vidreres

Escribe: Narciso Planas



## noticiario olímpico

Seguimos ofreciéndoles datos y aspectos de los Juegos Olímpicos «Montreal 76». Hoy les hablaremos de los servicios de transporte y de las medidas de seguridad que se adoptarán.

Una organización tan compleja como la de unos JJOO comprende lógicamente numerosos servicios anexos. Para facilitar la coordinación de todos ellos se han agrupado a todos estos servicios bajo un departamento único y que comprende los siguientes apartados: transporte, seguridad, aprovisionamiento, salud, etcétera.

El servicio de transporte establecerá en conexión permanente con el Ayuntamiento de la ciudad, una serie de circuitos de carretera que enlazarán directamente la villa olímpica y sus instalaciones deportivas con los centros neurálgicos de una ciudad, de gran extensión territorial como es Montreal. Comunicaciones y transportes especiales a cargo posiblemente del Ejército canadiense — como en los pasados mundiales — cuidarán del enlace especial de las distintas legaciones extranjeras.

También los servicios sanitarios son de importancia capital, tanto para el público como para los atletas. Aquí se hará la identificación del seco, controles médicos y «test» antidoping.

La medicina moderna que tantos progresos ha hecho en el aspecto del control del doping podrá estrenar nuevos aparatos que superarán los ya estrenados en 1972 en Munich.

Otro servicio importante será el de la alimentación. Dura responsabilidad para proporcionar las calorías suficientes durante bastantes jornadas a estos 8.000 atletas. Un departamento especial de transporte y almacenamiento de víveres ha sido ya preparado y diseñado al efecto, por un equipo especialmente dedicado a ello.

Una mención especial merece la seguridad de los atletas y acompañantes. Tras la masacre árabe-israelí de Munich, las autoridades canadienses están dispuestas a poner el máximo esfuerzo para evitar la repetición de un hecho así. Ya en los pasados mundiales de ciclismo, todos los hoteles donde estaban alojados los equipos y el centro universitario de Mac Conell estaban rodeados de agentes de policía vestidos de paisano, que con sus abundantes melenas y espesos mostachos podían pasar muy bien por cualquier estudiante interno en cualquiera de los citados centros universitarios.

**WATERPOLO**  
Campeonato de Cataluña de segunda categoría:  
Olot — Igualada

**BALONMANO**  
Campeonato Nacional de Liga de I División. En Puerto Sagunto, el cuadro local se enfrentará con el G. E. y E. G. en partido valedero para la tercera jornada de la competición.

**Primera Provincial**  
Bordils — OJE La Bisbal  
Bredense — G. E. y E. G.  
C. N. Figueras — Sarrià Dalt  
Blanes — Lloret  
Celrà — Montserrat  
Sater — Ganador

**Juveniles**  
Bordils — G. E. y E. G.  
Belllloc

Crec — G. E. y E. G.  
OJE Figueras — Sarrià Dalt  
Blanes — Cassanense  
Celrà — Montserrat  
Sater — Llagostera

**JUDO**  
En el gimnasio del Estadi del G. E. y E. G. a partir de las 10 horas, de la mañana, primera jornada de la Liga Social.

**ACTIVIDADES SUBACUÁTICAS**  
A las 9 de la mañana, tercera y última prueba correspondiente a los VII Campeonatos de España de orientación subacuática que se celebran en el lago de Bañolas.

**PESCA**  
En Gola de Onyar, concurso de pesca «VI Trofeo Joyería Ayuso».

si busca un coche económico y de gran CAPACIDAD (Menos consumo, a igual potencia y recambios más baratos)

ELIJA ENTRE:

**1 SEAT 124 D** BERLINA

**1 SEAT 124 LS** lujo

**1 SEAT 124 D** 5 puertas

**1 SEAT 1430** POTENCIADO

**1 SEAT 1430** potenciado 5 puertas

**1 SEAT 1430** 1600

COMPRAMOS su coche USADO Pague en COMODOS PLAZOS

VENGA O LLAMENOS PARA PROBAR SU NUEVO COCHE entrega rápida!

AUTOMOVILES Y SUMINISTROS S.A.

GERONA: Ctra Barcelona, 39 tel. 20 70 62-66

SAN FELIU, G. C. Gerona, 99 bis tel. 32 00 58

EMPRESARIO: Un trabajador minusválido puede ser un trabajador como los demás, o mejor. Infórmese en el Servicio de Minusválidos de la Seguridad Social. Plaza Poeta Marquina, 6, 1.º B. Teléfono 205277. Gerona.

# Hoy, Fiesta Mayor en Riudellots

## Muy cerca de Gerona, una magnífica exposición artística

Riudellots, a diez kilómetros de la capital, celebra estos días su Fiesta Mayor. Exactamente se inició ayer y terminará mañana con la puesta en escena de «Balada para tres inocentes», a cargo del grupo de Cassá de la Selva «Traspunt», y de una se-

viesa, más una plaza. Las calles, asfaltadas desde la fiesta mayor del año pasado, dan sensación de limpieza. Tierra buena, no obstante, es abandonada por la juventud, como ocurre en todo el agro. Al parecer hay tres o cuatro jóvenes, de ca-

deba trasladarse a Barcelona— y otros que cursan COU.

### EN LA VIEJA ESCUELA

Hemos llegado al edificio en que estuvo alojada la escuela.

—La actual tendrá trece o catorce años de vida. Esta servía para que los pequeños jugaran a ping-pong, hasta que el Ayuntamiento decidió adecuar estas dos salas.

Estamos en la inferior, en la que tendrá doble finalidad: para reuniones del Concejo y manifestaciones artísticas-culturales.

—Como ha sido recientemente acabada, no tendremos las telas expuestas los días que hubiéramos querido, no fuera que se estropearan.

Porque el estreno de la sala es también estreno de exposición artística en Riudellots. Para ello, esos cinco muchachos que con la colaboración esporádica de vecinos del pueblo se han encargado de organizarlo todo, acudieron a un artista de la capital. Este les puso en contacto con otros y...

—Les estamos muy agradecidos. Veintiocho se prestaron a traer dos obras cada uno. Por cierto que nos duele no poderlas exponer todas porque la sala no tiene la suficiente cabida.

Mientras, en la sala, dos muchachos se afanan en arreglar la iluminación.

—Si, tendremos para toda la noche. Pero mañana —anteayer— a las ocho, podrá darse el psicoblast con el que se inaugurará la exposición. Ya ve que nos honran los artistas más representativos del arte gerundense.

—Lo veo y me duele no poder dar nombres. Pero veintiocho... Parecería una nota de sociedad.

A destacar, una serigrafía de Cuixart, cedida por el riudellotense señor Batlle para que, en caso de venta, lo que se consiga pase a engrasar los fondos de la fiesta.

Los cuadros están en un almacén de muebles de proporciones exageradas para un pueblo de mil habitantes.

—Es de suponer que no se mantendrán de Riudellots, sólo...

—Oh, no. De la comarca vienen muchos, y de la misma capital.

Preguntó si hay alguna anécdota. Digo que me gustan.

—Pues sí, un pintor no tenía un solo cuadro que traer porque los vendió todos en Olot y pintó uno para nosotros. Es ése. No lo toque, que está todavía tierno.

Se habla del propósito de abrir un museo de arte contemporáneo.

—Ha sido cedido al Ministerio de Educación y Ciencia, el Mas Vilá. Tenemos la creencia de que con el polígono industrial, Riudellots crecerá mucho y no queremos que lo haga en un solo sentido. Hay que cuidar lo cultural.

### NO SE OLVIDA A LOS NIÑOS

Sobre la sala que se estrenará con la «1.ª Mostra d'Art», otra de iguales dimensiones que la de la planta está al servicio de los niños, de quienes cuida un joven en sus actividades excursionistas, de acampada, etc.

—Ese grupo de jóvenes con quienes he hablado dan muestra de una sana inquietud, a la que quieren aunar nuevas generaciones.

—El año próximo damos el pase de la fiesta mayor a otros. Y también quisieramos que se interesaran las muchachas.

Llaman la atención unas casas de construcción reciente, alejadas del viejo casco y a más alto nivel.

—De la última inundación. El Oñar parte en dos nuestro término, y ha sido siempre amenaza. Ahora, con unas obras que se ha-



La calle principal del reducido núcleo luce el asfaltado estrenado el año pasado cuando la Fiesta Mayor.

sión de cine cómico que proyectará el cineasta «amateur» de Torroella de Fluviá, señor Mallol.

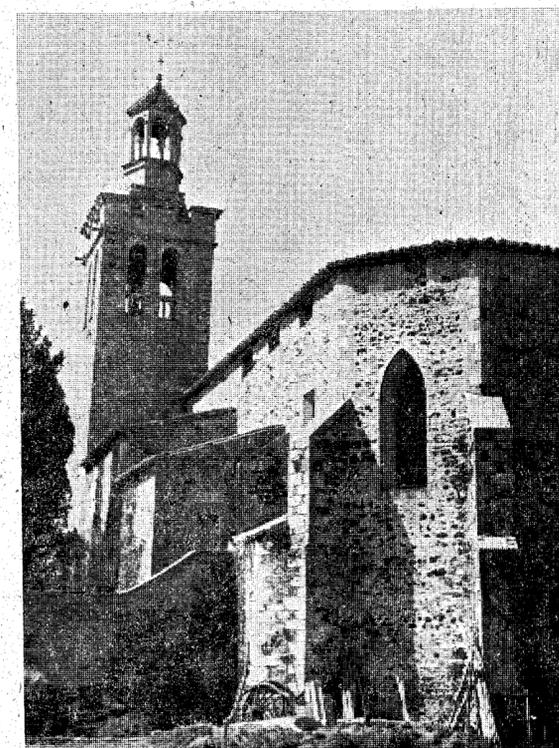
POBLACION DISEMINADA La población de Riudellots es diseminada, aunque hay un núcleo que podría representarse por una calle principal y otra que la atra-

sas fuertes, que seguirán el trabajo de sus pasados, pero el resto se eva a la industria o estudia. En este último caso, alternando a veces estudio y trabajo. En los diez últimos años se ha alterado mucho la tónica que seguía anteriormente la población en ese sentido.

POBLACION INDUSTRIAL

Al margen del polígono industrial que tienen entre manos, los riudellotenses tienen varias importantes industrias: lácteas, de material eléctrico, de cañizo para la construcción... El personal es, en parte, de Riudellots, con un censo de mil habitantes, y la mayoría de pueblos próximos. Cuando pregunto si tienen concentración escolar o si sus niños acuden a algún centro de estos me contestan que no, que tienen escuela mixta, pero un maestro, el señor Vgrt, que ha sembrado la sana inquietud que aflora ahora en los jóvenes que están al frente de la organización de la fiesta o que acuden a estudiar, haciendo compatibles sus estudios con el trabajo.

—De un mismo curso, tres maestros. Tenemos también un estudiante de Filosofía y Letras, otro de Ingeniería, un tercero que aspira a ser A. T. S., pero que necesita enseñanza nocturna porque trabaja. —con lo que lo probable es que



Interesante perspectiva de la iglesia.

**Si usa FUEL-OIL...**  
Y SU PRODUCCION DE CALOR NECESITA MAS ENERGIA.

VITALICE LA COMBUSTION CON:  
**Super Combustible BO-GRAND**  
la vitamina del fuel-oil

Patente Internacional  
OBTENDRA UN AUMENTO EN LA PRODUCCION DE SUS FABRICADOS

**DEL 30%**

OBSERVE EL SIGUIENTE CALCULO

COSTOS FUEL-OIL	AHORRO OBTENIDO
PIAS. 1.000.000.-	PIAS. 300.000.-
2.000.000.-	600.000.-
3.000.000.-	900.000.-
10.000.000.-	3.000.000.-

SERVICIO TECNICO GRATUITO.  
Cupo abierto para 1.000 clientes solamente.  
SOLICITE FOLLETO A:

**RYTMO**  
Conde Borrell, 131. Tels. 253 95 82 254 35 71.  
254 66 72 254 96 88 Barcelona, 15

**Dr. MAXIMILIANO ASO**  
NEUROCIURGIA

Enfermedades del sistema nervioso. VISITA DIARIA

C. Gral. Mendoza, 3  
(Edificio Cataluña y Ediger)  
Teléfono 20 86 65. — GERONA

**JORDI y EDUARDO**  
nueva Dirección de la

**DISCOTECA**

tienen el placer de invitarle a la reapertura de su local, enteramente renovado.

Playa de Aro,  
29 septiembre, a las 22 h.

## CASSA DE LA SELVA SE INTEGRA EN LA RED AUTOMATICA PROVINCIAL DE GERONA Y EN LA RED AUTOMATICA NACIONAL

A partir de las 12 de la noche del sábado, día 28 de septiembre, los abonados al servicio telefónico de Cassa de la Selva pueden comunicarse con los de Gerona y su Red Automática Provincial, marcando el "00" y, a continuación, una vez obtenido tono, el número del abonado con el que deseen hablar.

- También, desde dicho día y hora, tras marcar el "00" para obtener tono, pueden establecer conexión con las poblaciones de la Red Automática Nacional, a las que está unida Gerona, anteponiendo en cada caso el Código Territorial adecuado. Con los de Andorra, Perpignan, departamentos franceses de Aude, Herault y Pirineos Orientales, marcando el indicativo correspondiente.

Asimismo, los abonados de Gerona y su Red Automática Provincial pueden hablar con los de Cassa de la Selva, después de marcar el número 468 222 y solicitar de la operadora el del abonado que interese.

**COMPAÑIA TELEFONICA NACIONAL DE ESPAÑA**

**INVISIO:**  
**400 VIVIENDAS**

Locales comerciales y Parking  
Esquina Sta. Coloma - Avda. San Narciso. GERONA.

Entrega: Diciembre 1974 \*\*

FINCAS  
**MANRIQUE**  
AGENTE DE LA PROPIEDAD INMOBILIARIA

c/ Eiximenis, 12 y 14  
tel. 20 82 58 GERONA

**Importante Empresa de Sabadell**

NECESITA FORMAR EQUIPO DE VENTA PARA GERONA Y PROVINCIA

Interesante para personas introducidas en mercaderías y similares.  
Dirigirse al apartado de correos 105 —Sabadell— (Barcelona).

# BLANES

## Fiesta en el Club de Vela Puesta en servicio de la dársena y parte de los locales sociales

Ha tenido lugar en el "Club Vela Blanes", la puesta en servicio de la dársena deportiva y parte de los locales sociales. Presidieron el acto, al que asistieron gran número de socios e invitados, junto con el presidente del C. V. Blanes, don Javier...



El presidente del C. V. Blanes, señor Oms, haciendo entrega del título de socio de honor al señor Pinto, uno de los cinco primeros socios fundadores. Abajo, el alcalde de Blanes, don Jorge Bacardit, durante su brillante parlamento en el acto de la puesta en servicio de la dársena deportiva y parte de los locales sociales del Club. (Fotos Robert).

Oms, el alcalde y jefe local de Blanes, don Jorge Bacardit Puig; teniente de alcalde, don Jesús Crous; concejal, don Antonio Fernández; comandante del puerto de la Guardia Civil, don José González; reverendo don Miguel Ayats, párroco de Santa María de Blanes; ingeniero jefe del Grupo de Puertos de Gerona, don Carlos Sánchez; don Justo Niefa, el citado organizador, ambos acompañados de sus esposas, y otras personalidades.

entusiasmo de siempre trabajando en favor de la prosperidad del Club. Con calurosos aplausos fueron acogidas las palabras del señor Vie...

Fue a continuación el señor Oms, presidente del Club, quien expresó su satisfacción por haber podido llegar al momento presente de ver terminada la dársena deportiva y gran parte de los locales sociales. Expuso con detalle el curso de los trabajos realizados, los esfuerzos que se han precisado para su logro y agradeció la valiosa colaboración de todos, en especial del ingeniero de Puertos de Gerona, don Carlos Sánchez y demás cargos de dicho organismo, y demás autoridades así como del alcalde de Blanes, don Jorge Bacardit, excaudal, don Domingo Valls y de todos cuantos hicieron y han hecho posible todo lo conseguido. Siguió diciendo el señor Oms, que tal como había anunciado hacía meses, a partir de este momento cesaba en el cargo de presidente del Club, cuya ostentación le había deparado horas muy felices, pero también horas de intenso trabajo y preocupación hasta por ver el Club en su estado actual. A todos sus colaboradores, amigos y personal empleado, dio las gracias y se ofreció para con todos ellos en cuanto pudiera servirles en su vida particular. Las últimas palabras del señor Oms fueron largamente aplaudidas por todo el público presente al acto.

Finalmente, cerrando el acto, hizo uso de la palabra el alcalde de la villa, don Jorge Bacardit, quien manifestó el orgullo que para Blanes representaba poder disponer de un puerto deportivo de la categoría como el del Club de Vela Blanes y puso de relieve la importancia de poder disponer, tanto para los blandenses como para el turismo, de unas instalaciones tan...

Una vez finalizada la entrega de los títulos antes mencionados, el Comodoro del Club, don Federico Santa-Olalla, pronunció unas palabras en las que destacó los méritos y circunstancias que concurrían a cada uno de los primeros cinco fundadores, extendiéndose a sus primeras singladuras a bordo de embarcaciones de lona, de fabricación casera, con las que lograron atraer la atención y despertar la afición de un grupo de amigos por las cosas del mar, con los que se formó ya el "Club de Vela Blanes". Desde entonces hasta la fecha —dijo el señor Santa-Olalla—, no han dejado de dedicar sus mejores horas al Club hasta lograr verlo convertido en lo que es en la actualidad, gracias al apoyo y entusiasmo de sus numerosos socios. Agradeció las emotivas palabras del señor Santa-Olalla, en nombre de los homenajeados, el señor Vie...

espacio de la playa de uso público, en compensación del Club debía dar las máximas facilidades a quienes desean participar en sus actividades, lo que sin duda repercutiría en bien de Blanes y en consecuencia en el bien de España. Calurosos aplausos rubricaron el parlamento del alcalde de la villa. Acto seguido, a todos los asistentes fue ofrecido un lunch que dio lugar a una simpática confraternización.

En este momento, nos congratulamos todos los blandenses de que sea ya una realidad concreta y tangible la nueva Escuela.

Se están ultimando los detalles para empezar las clases teóricas y prácticas el próximo mes de octubre.

Puestos en contacto con la Escuela, se nos ha informado de que el número de alumnos matriculados para este primer curso, en las dos especialidades —metal y electricidad— rebasa las previsiones hechas en un principio.

# La actividad sardanista es ya menos intensa en la provincia y en la región

Iniciamos nuestra semanal información, comentando los actos sardanísticos que tuvieron lugar en el transcurso de ayer, sábado.

A las 12 del mediodía, se celebró una audición de sardanas, en Riudellots, que amenizó la Coblá "Caravana".

Por la mañana, tarde y noche, hubieron sardanas en Ventalló, y las mismas corrieron a cargo de la Coblá "La Principal de La Garrotxa".

A las 10 de la noche, tuvo lugar en el Barrio de San Miguel, de Olot, una audición de sardanas, que amenizó la coblá "La Principal de Olot".

A las 10,30 de la noche, en el Monasterio de Santa María, de Ripoll, se celebró el "III concert de Sardanes", que fue amenizado por la coblá "La Selvatana".

Y a las 11 de la noche, tuvo lugar en la Plaza de la Villa, de Lloret de Mar, una Nueva audición de sardanas, que interpretó la coblá "Lluís".

Y tras este repaso a la actividad sardanista provincial celebrada el día de ayer, pasamos a rendir comentario de los actos sardanísticos que tendrán lugar en nuestra provincia el día de hoy y en fechas venideras:

**ACTIVIDAD SARDANISTA PARA HOY**  
A las 12 de este mediodía, tendrá lugar una audición de sardanas, en la plaza de la Villa, de Riudellots, por coblá "Caravana".

A las 11,30 de la mañana, dará inicio una audición de sardanas, en la Plaza San Eudaldo, de Ripoll, que amenizará la coblá "Canigó".

A las 12 del mediodía, se celebrará una audición de sardanas, en la olotense barriada de San Miguel, por la coblá "La Principal de Olot".

Por la mañana, tarde y noche, habrán sardanas en Ventalló, por la coblá "La Principal de La Garrotxa".

A las 6 de la tarde, habrá sardanas en la Barriada de San Miguel, de Olot, por la coblá: "La Principal de Olot".

También a las 6 de la tarde, en la Plaza del Caudillo, de Campdevànol, tendrá lugar una audición de sardanas, organizada por la "Sección Sardanista Campdevànol", en colaboración al éxito del concurso de "voletaires", que en el día de hoy celebrará la "Penya Micamocà". Esta audición de sardanas será amenizada por la coblá "Comprodón".

Asimismo habrán sardanas en el transcurso del día de hoy, en Setcases, programadas dentro del programa de la Fiesta Mayor de la citada localidad pirinámica.

**PARA MAÑANA, LUNES**  
La actividad sardanista provincial, para mañana lunes, de la que nos han llegado noticias, es la siguiente:

A las 12 del mediodía, tendrá lugar en la Plaza, de Sils, una audición de sardanas que amenizará la Coblá "Caravana".

Y a las 6 de la tarde, en la "Font de les Tries", de Olot, se celebrará una audición de sardanas, que amenizará la coblá "La Principal de Olot".

**PARA EL JUEVES.**  
Dos audiciones de sardanas, tendrán lugar el próximo jueves en nuestra provincia, y ambas en Calldes de Malavella, por la tarde y por la noche respectivamente, corriendo las mismas a cargo de la Coblá "La Principal de Llagostera".

**PARA EL SABADO**  
A las 5 de la tarde del próximo sábado, se celebrará una audición de sardanas, en el Paseo, de San Hilario Sacalm, corriendo la misma a cargo de la coblá "La Principal de Gerona".

**PARA EL DOMINGO**  
De entre los actos sardanísticos organizados para el próximo domingo, en nuestra provincia, destaca el "VI Aplec de la Sardana de Cassà de la Selva", que en sesiones de mañana, tarde y noche, amenizarán las coblás: "La Selvatana", "Girona" y "La Principal de Cassà de la Selva".

Y ya que hablamos de Aplecs de la Sardana, bueno será resaltar los dos Aplecs, que se celebrarán el día de hoy en nuestra región:

En sesiones de mañana, tarde y noche, discurrirá en el transcurso del día de hoy, el "XXIX Aplec de la Sardana de Badalona", organizado por la "Agrupació Badalona Sardanista", con la colaboración del Ayuntamiento de la ciudad y el Patronato del Aplec de Badalona. Las "ballades" tendrán lugar, por la mañana y por la tarde, en la Plaza de los Caídos, y por la noche, en la Plaza de José Antonio. Las Coblás que amenizarán este Aplec, son las siguientes:

"Badalona", "La Principal de Gerona" y "La Principal de La Bisbal".

El otro Aplec de los programados para hoy, es el que tendrá lugar en la Ermita de Gràcia, de La Riba (Comarca de l'Alt Camp), y es el "I Aplec del Brugent", organizado por la nueva "Agrupació Sardanista La Biba". En la sesión matinal, actuará la Coblá "Reus", y en la tarde, de nuevo la Coblá "Reus", conjuntamente con la coblá "La Principal del Camp". Al mediodía se celebrará un Festival de "Folk", con la participación de: "Miquel", de Lérida; "L'Ou", de La Riba; "Maties Vives", de Montblanc, y otros.

Pedro HERAS

# Universidad Politécnica de Barcelona

Los maestros industriales que hayan superado las pruebas de revalidación pueden acceder directamente a los estudios de Ingeniería Técnica y Arquitectura Técnica, en las Escuelas Universitarias correspondientes, y hasta tanto no se apliquen las previsiones del artículo tercero de la Ley 30-1974, de 24 de julio.

Por tanto, los maestros industriales que lo deseen podrán presentar, en las correspondientes Escuelas Universitarias, solicitud de matrícula con plazo hasta el día 2 de octubre a fin de que dichos centros puedan determinar la modalidad de matrícula, oficial o libre, a adoptar en este caso, de acuerdo con sus disponibilidades.

# Llagostera

## Suscripción en favor de Honduras

Atendiendo al ruego formulado por Cáritas Diocesana para que todas aquellas personas que sientan las desgracias ajenas contribuyan con sus donativos a la suscripción abierta por dicha institución para aliviar en lo posible la triste y crítica situación que han quedado las víctimas de los furiosos huracanes que recientemente hemos asolado a dicho país y a otros de Centro América, ha quedado abierta en nuestra villa una suscripción encabezada por la

Asamblea local de la Cruz Roja Española a la que es de esperar contribuirán con sus donativos la mayoría de los llagostenses dando así, una vez más, pruebas de su innegable amor a sus semejantes.

**PROXIMA INAUGURACION**  
Con algún retraso en relación a la fecha prevista se asegura que, a mediados del próximo mes de Octubre tendrá lugar la solemne inauguración de la moderna urbanización "Llagostera Residencial" con sus complejos deportivos y recreativos y su notable y singular bar-restaurante "Els Escuts", dotado del más moderno y eficaz utillaje para el mejor servicio de los clientes que concurren al mismo. Dada la carencia en nuestra villa de un establecimiento del ramo de la hostelería de la calidad del que va a ser pronto abierto al público, nos congratulamos de la pronta puesta en servicio del mismo, ya que ello contribuirá, sin duda alguna, en dar mayor aliciente a los asiduos visitantes de nuestra villa deseando a sus propietarios muchos éxitos con la consiguiente prosperidad en el negocio emprendido.

Oportunamente daremos cuenta de la fecha exacta en que tendrá lugar tan relevante acontecimiento.

**EMPEZO LA CAMPANA SETERA**  
Aunque con resultados algo menguados ha empezado ya la busca y recogida de setas habiéndose logrado, por alguno de los aficionados a dichas ocupaciones, algunas pequeñas cantidades de las especies tan estimadas como son las denominadas "ous de reig-seps y pinatells", siendo opinión general de los entendidos en la materia que este año se producirán tan sabrosos alimentos en gran cantidad, dada la humedad del terreno y el buen tiempo reinante.

GIFRE

# Hoy, bendición de una imagen esculpida por Piculives, en San Martín de Llémana

Hoy, domingo, a las 12,30 del mediodía, tendrá lugar, en San Martín de Llémana, la bendición de una escultura del Patrón del pueblo, obra del escultor de dicha localidad, "Piculives". Una vez más, el popular escultor colabora con su arte al embellecimiento de nuestras tierras.

Autodidacta, dotado de una manifiesta fuerza expresiva y una férrea voluntad, "Piculives" ha plasmado en la imagen del Patrón de San Martín de Llémana, todo el cariño que siente por las obras que salen de su creación y de sus manos.

## DIRECTOR ADMINISTRATIVO ALREDEDOR 600.000 PESETAS AÑO

Importante, expansiva y sólida empresa textil especializada en hilatura, sita en provincia de Gerona, a 20 kilómetros de la capital, precisa incorporar a su cuadro de Altos Mandos un Director Admvo. que, debido a que la empresa es de creación relativamente reciente, deberá formar su propio equipo y organizar el Departamento, desde el diseño de circuitos admvos. hasta la implantación, con ayuda de asesores, de un sistema de costes. Precisa hombre con formación a nivel Profesor Mercantil, con experiencia en Jefatura administrativa y conocimientos admvo.-contables profundos, que resida o esté dispuesto a residir en Gerona o su provincia.

Escribir historial, indicando núm. teléfono I. O. R. CONSULTORES DE ORGANIZACION, S. A. Ref.: 6699. Paseo de Gracia, núm. 46, 4.º Barcelona.

## POR FIN, EN GERONA, VEA NUESTRAS MAQUINAS DE OFICINA "O L Y M P I A" EN "GERTRONIC" PLATERIA, 31. SERVICIO COMERCIAL Y TECNICO



SECCION ESPECIAL PARA MODERNIZAR SU DESPACHO, VALORAMOS EN UN 80% SU MAQUINA USADA.

## SE PRECISAN CAJISTAS OFICIALES DE SEGUNDA

INTERESADOS DIRIGIRSE A LA ADMINISTRACION DE ESTE DIARIO.

# Ensañalla Goleiras

- Ponga en orden estas letras y obtendrá los nombres de cinco REGIONES ESPAÑOLAS
- L A T U N A C A
  - V A R N A R A
  - L U D A C I A N A
  - T R A M A R E D U X E
  - A R I C A S A N
- SOLUCION a la Ensañalla anterior:
- Alcolea; 2, Cabrejas; 3, Piñeras; 4, Pedraja; y 5, Ibañeta.

Anúnciese en «LOS SITIOS»

**Solo dos pasos sobre la hierba... PISOS EN BESCANO**

JUSTOS, DE SU TRABAJO A SU FUTURO HOGAR.

Vivir en plena naturaleza, gozando del aire y del sol. Pisos de 3 o 4 dormitorios, con terraza, baño completo y ascensor... por 50.000 ptas. en el momento del contrato y el resto con grandes facilidades.

Informese en: **FINCAS MEDINA** (A. P. I.) Juan Maragall, 12 GERONA Tel. 208194 - 201769

**¡ALTO!**

POR RENOVACION TOTAL DE EXISTENCIAS

**LIQUIDAMOS**

MUEBLES, ARTICULOS REGALO, COMPLEMENTOS, LAMPARAS, SOFAS

**MUEBLES RUTLLA, 83**

## GRUAS PALLI

Transportes especiales Góndolas  
Trailers - Grúas y Camiones con Grúa

GERONA

Ctra. Barcelona, km. 720. — Tels 204316 - 204362  
SAN ANTONIO DE CALONGE  
Carretera San Feliu, 2. — Tel. 315045

TELEFONO PERMANENTE: 314330

## LA GRILLADE

EL RESTAURANTE FRANCES DE  
PLAYA DE ARO

C/. Pinar del Mar, s/n; - Reserva de mesas, Tel. 327333.

ESPECIALIDAD EN CARNES

## La BISBAL



Un curioso breviario de noticias  
locales de hace 57 años

# Estamos siempre de actualidad



Renault 6 presenta su nueva cara en Cataluña. Además de sus tradicionales ventajas -solidez mecánica, capacidad y buen rendimiento- el Renault 6 de siempre, aparece hoy rejuvenecido con nueva calandra; faros rectangulares; nuevos para-

golpes, con pilotos delanteros empotrados; piso totalmente enmoquetado; nuevo guarnecido de puertas y techo; asientos tapizados en tela, los delanteros deslizables en sentido longitudinal y de respaldo opcionalmente reclinable.

Venga a conocer el coche que ha sabido ganarse la confianza de los buenos conocedores de automóviles.

**RENAULT 6**  
Un coche de confianza

Se lo ofrecen en Gerona:

### GERONA

SANTIAGO JUANDO, S. A.  
Ultonia, 7-9

Ctra. Nacional II, Km. 718

SAN FELIU DE GUIXOLS  
COMERCIAL METROPOL, S. A.  
Ctra. de Gerona, 7

Muchas veces, rebuscando entre papeles en los cuales el polvo ha hecho mella, se encuentran multitud de pasados recuerdos perdidos. En forma de objetos, de revistas, de programas, de periódicos... En estos momentos, nos sabe mal el no poder compartir estos encuentros con otros mortales de la época.

Por este motivo, al encontrar un documento histórico, en forma de periódico, con 57 años de antigüedad, me he dicho, ¿por qué no transcribirlo para que llegue a más gente? Son ya muchos años atrás, años, que podemos recordar con los libros del conocido bisbalense Pere Lloveras, cuya obra cubre buena parte de toda la historia de La Bisbal, pero que a pesar de todo, no tiene la difusión —desgraciadamente— que puede tener un periódico. Pero ahí va mi descubrimiento, humilde descubrimiento. Sumérmolos por unos momentos en el pasado local:

**BAIX EMPORDA**  
Setmanari Regionalista  
Palafrugell, 1 de juliol de 1917.

**INFORMACIO COMARCAL**  
De La Bisbal  
— Invitats per la Junta de la Bona Premsa assistirem a la Vellada Literaria —Musical celebrada l'últim diumenge a la Sala d'Espectacles del Moment Catòlic, estant l'escenari vistosament adornat.

Nombrosa concurrencia omplén el local, contribuint a donar —l'esplendor la presència de quasi la totalitat de les senyorettes que componen l'aristocràcia bisbalenca.

La cadira presidencial fou ocupada per el president del Foment D. Jaume Maruny, al qui acompanyaven les demes personalitats que formaven la presidència. Amb breus paraules, el president donà començ a la festa que es descafellà en la forma que venia anunciat en el Programa.

—Per el limitat espai de que disposem no serà extensiva la ressenya de la festa que a la revetlla de Sant Joan celebra l'Escut Emporità.

Com estava anunciat començaren les sardanes, per cert molt boniques, que executà "La Principal", tocades amb el colorit en que sap impregnar les nostres llorejades orquestra. Al arribar l'hora del concert i moments avans, el saló i dependències quedaren atestades, no trobant-se una cadira disponible.

Ponderar l'èxit obtingut per l'orquestra "Escolars", seria tasca entretinguda ja que per a nosaltres responen els aplausos unànims de l'apinyada concurrència que obligà als notables professors a repetir alguns dels nombres del programa.

El ball del Ou superà el celebrat l'any passat en igual diada. Ja se sap que el jovent de l'Escut se pinta sol per la seva inventiva i organització en tota mena de diversions.

—Dimecres al dematí, ocorregué una sensible desgracia a una noia (que serveix en l'establiment d'en Joan Llovet (Betllament) del carrer de Girona) que mentres fregaba els vidres damunt de l'escala, caigué d'aquesta, inferint-se una greu ferida, per lo que fou necessari anar en busca d'un metje perquè li fos practicada la primera cura.

—Dimarts al matí, després de haver estat entre nosaltres tres dies escassos sorti cap a París, lloc de la seva residència habitual, nostre volgut amic i paísá Artur Vinar-dell.

Per part de les nombroses amistats amb que compta, se veje obsequiat espléndidament cabent-nos la satisfacció d'haver pogut estar en la seva companyia platicant encara que curts moments ja que els seus intims, sel disputaben per a sentir-lo i agassatjarlo.

—El passat dibous la majoria del curial forena l'estació del tranvia a rebre al nou jutje de primera instancia d'aquest partit, D. Romulo Dusac.

Sia benvinguda nostra primera autoritat judicial.

—La obra dramàtica d'en Guimerà «Jesús torna» i que tant èxit ha tingut en tots els teatres serà posada a escena divendres vinent en el teatre «Cine Mundial».

—L'empresa del cine mundial ha contractat el duet Les Santo Ferri. Ademés es projectaran les pel·lícules «Actualitats Gaumont», «Circul Roig», novè episodi de «La força de l'amor» i la còmica els «Drames» d'en Salustia.

Enric LLOVERAS

LEA LOS SITIOS

**NOELL**

**MUEBLES**

Avda. San Narciso, 14.

Tel.: 20 64 11 - GERONA.

# DEPORTES

## Esta tarde, el Gerona se juega dos puntos muy importantes ante el Calella Aldecoa: «La sanción de Ramos, una injusticia tremenda» «Esta tarde esperó que se vea un buen partido y que ganemos»

Esta tarde a las cinco el Gerona recibe en su feudo la visita del Calella, equipo que siempre acostumbra a plantear dificultades al cuadro rojiblanco.

Vuelven los calellenses, esta temporada, dispuestos a conquistar algún positivo. El Gerona, por su parte, intentará mantener los dos que figuran en su casillero y que consiguió merecidamente en Jativa, en el transcurso de la jornada inaugural de la competición.

Bien es cierto que se perdió en Ibiza, en un campo por demás difícil y que no le «va» al Gerona. Ahora, bien, creemos que los aficionados pese a esté traspás van a acudir en gran número al recinto de Montilivi ya que con la excepción del Manresa, el equipo rojiblanco es el que mayor número de positivos cuenta en este tercer grupo de III División, circunstancia muy a tener en cuenta y más si nos percatamos de que la liga no ha hecho otra cosa que comenzar.

En definitiva, encuentro interesante el de esta tarde en el que los rojiblancos deben, por todos los medios, asegurar los dos puntos para afrontar con moral y gana los dos próximos compromisos que se nos antojan interesantísimos: Visita al Huesca y recibir en el «Estadi» al Manresa.

**CON EMILIO ALDECOA.**  
Como cada domingo vamos a traer a nuestras páginas la opinión del mister rojiblanco. Antes de hablar del encuentro de esta tarde le pedimos a Aldecoa que se refiera al choque de hace ocho días en Ibiza.

—¿Qué pasó en el feudo ibicenco?  
—Sencillomente que jugamos muy mal y jugando mal no se pueden ganar partidos. Nos olvidamos de hacer lo que hay que hacer y cada uno se fue por su lado. Esto fue lo que ocurrió en el segundo periodo, perdiendo merecidamente. No me duelen prendas reconocerlo.

—En el transcurso de los 45 minutos jugamos como tenemos que hacerlo. Se cubría la zona del medio campo bien y todo discurrió sobre ruedas. En el segundo tiempo la cosa empezó igual. Seguimos jugando bien pero después vino el primer gol de ellos; un gol tonto y allí terminó todo. Se fueron para adelante, descuidando el medio campo; la defensa quedó desguarnecida y aquello fue «Troya». Así y todo, tuvimos que marcar un

par de goles ya que las ocasiones estuvieron, pero el cuero no quiso entrar. Estoy por asegurar que si en la segunda parte seguimos jugando exactamente igual que en el primer periodo, controlando la situación sin alocamientos, hubiésemos sacado algo positivo. De todas formas, lo concreto es que en líneas generales a lo largo de los 90 minutos jugamos mal, bastante mal.

—¿Le preocupa que el Gerona en dos salidas haya encajado cinco goles?  
—Precisamente en el transcurso de la semana he estado hablando con los chicos y a ellos también les preocupa esto. Yo creo que todo se debe a que algunos jugadores se precipitan en marcharse de una manera un tanto desordenada al ataque.

—¿Esto quiere decir, acaso, que ante el Calella habrá algún cambio en las líneas de cobertura?  
—No. De ninguna manera. No habrá cambios ni en la defensa, ni en la delantera... No soy muy partidario de los cambios ya que los chicos están ofreciendo un buen rendimiento. Si tengo que hacer cambios los haré por que me va forzado a ellos, aunque siempre acostumbro a explicar al jugador que sustituyo el motivo de su ausencia del primer equipo. El, es siempre el primero en saberlo.

—¿Ha causado extrañeza el partido de suspensión a Ramos. ¿Cómo se explica el entrenador del Gerona esta decisión del Comité de Competición?  
—Yo digo que estamos una injusticia tremenda. Ramos no hizo otra cosa que luchar como en él es habitual. Con su impetu característico al ir a por un balón derribó a dos jugadores, pero sin mala intención. Esto es una injusticia tremenda ya que recuerdo que hace poco uno del Manresa fue expulsado, expulsado del terreno, y no ha sido sancionado.

—¿Supondrá un problema para Aldecoa el hecho de que a la baja de un delantero —Mareña— se una ahora la de otro hombre de la vanguardia —Ramos?  
—Sí, esto siempre trae problemas. Habrá que improvisar un poco el ala izquierda.

—¿Tiene «in mente» la alineación que saltará al feudo inicialmente?  
—El único que no tengo decidido es el extremo izquierda. Busquets jugará de delantero centro. La delantera será Marín, Planas,

Busquets, Pagés y Mas, quizás, Mas ya que es el único que puede jugar en esta demarcación. Blázquez también está lesionado y ya se sabe que la plantilla es bastante corta.

—El resto a base de Vega, Molas, Sala, Sastre, Ortega, Costa.  
—Pues sí.

—Siempre ha habido, al menos en los últimos años, una acusada rivalidad entre Gerona y Calella. ¿Lo ha notado en el ambiente de la plantilla, esta semana?  
—No. Sólo algunos jugadores han comentado que siempre les suelen dar problemas los calellenses. Es habitual por la proximidad geográfica. Me acuerdo que también pasaba esto cuando yo jugaba en el Barcelona, Valladolid, Atlético de Bilbao. La rivalidad es una cosa del amor propio de los jugadores, de los clubs. La rivalidad es necesaria, se trata de la salsa del fútbol.

—¿Puede haber influido en la moral de la plantilla el traspás sufrido en Ibiza?  
—No; de ninguna manera. Los he visto alegres y optimistas durante

la semana. No creo que haya influido la derrota de Ibiza. Cuando hemos hablado del partido del pasado domingo se ha coincidido en que jugamos mal. Si hubieran sido, las causas de la derrota, anormales y fuera de nuestro alcance para poder enmendarlas, entonces la cosa preocuparía, pero no sucedió así. Jugando bien, lógicamente tenemos que ganar. Los jugadores aducían al mal estado del campo, pero lo cierto es que jugamos mal. Ya hemos actuado en Palamós, La Selva y allí se jugó bien. Todo es cuestión de intentar hacerlo bien.

—Ya han transcurrido tres jornadas. ¿Qué opina de la competición en líneas generales?  
—Que se practica un fútbol muy bueno. Diré que muchos merecen verse más que los que nos aburren por la televisión.

—¿Le sorprende la trayectoria del Tarrasa y Manresa?  
—En el fútbol español hay que catalogar como favoritos al Barcelona, Madrid, Atlético de Madrid, Bilbao, Español y Valencia, en Primera División. Siempre suelen ser los que van por delante. En las demás categorías es muy difícil pronosticar de antemano.

—¿Dos positivos posee el Gerona. Sinceramente, ¿podía haberse hecho más o no?  
—Cuando han pasado las cosas uno siempre cree que se podía haber hecho más. De todas formas, yo estoy satisfecho y creo que los chicos también.

—¿Ha alcanzado el Gerona su mejor puesta a punto?  
—Va a ir a más, sí, va a ir a más. Dentro de cuatro o cinco partidos alcanzaremos un nivel bastante mejor que el actual ya que ahora no estamos lo suficientemente rodados desde un puesto de vista de partidos de competición. Yo noto que los jugadores van alcanzando una mejor puesta a punto en el aspecto físico conforme avanza la Liga.

—Aldecoa no es amigo de los pronosticos, pero sí optimista, ¿verdad?  
—Yo lo que espero es que se vea un buen partido y que ganemos. Eso esperamos también nosotros y, por supuesto, los aficionados que esta tarde se darán cita en el feudo rojiblanco.

Narciso PLANAS  
Al margen de lo que se expuso

## El C. F. Salt, hacia la construcción de un nuevo campo Ha fichado a José de Pedro, que cuidará de los infantiles, alevines y benjamines del club

Recientemente se celebró en Salt la Asamblea Anual de Socios del Club de Fútbol Salt, convocada por la directiva saltense y a la que acudió un gran número de asociados de la entidad.

En la presidencia, el delegado provincial de la Federación Catalana de Fútbol, don Manuel Lloret Sureda a quien acompañaban el presidente del C. F. Salt, don Jorge Carabellido; vicepresidente, don Manuel Lladó; delegado relaciones públicas, don Pedro Vila, así como el resto de la directiva.

Inició el acto el presidente de la entidad con unas palabras de salutación, presentando a los asistentes al nuevo delegado provincial, señor Lloret Sureda. Seguidamente, el secretario del club informó de las actividades desarrolladas en el transcurso de la finada temporada a la vez que tuvo un emotivo recuerdo para el jugador saltense Pedro Grassiot, fallecido en accidente de tráfico y para el ex-delegado provincial de Fútbol, don José Viñets.

A continuación se informó de la situación económica del club, aprobándose la aportación de 500 pesetas por parte de cada asociado en la actual temporada. Dicha aportación fue solicitada y aceptada por la Asamblea, a fin de paliar los enormes gastos que trae consigo el mantenimiento de un equipo en Primera Regional, otro en Segunda, uno en juveniles y varios en infantiles, alevines y a partir de ahora en benjamines.

**NUOVO CAMPO**  
En el capítulo de ruegos y preguntas se dieron a conocer dos noticias sumamente interesantes para la entidad saltense. La primera hace directa referencia a la puesta en marcha de un nuevo campo de fútbol. El alcalde de Salt, señor Devesa que se encontraba en la Asamblea, manifestó que el Ayuntamiento iba a colaborar de forma decidida en la construcción de este campo. La directiva del Salt agradeció el interés de la Corporación Municipal a la vez que adelantó algunos pormenores de las gestiones que se llevan a cabo con la Federación Catalana de Fútbol a través de la Delegación provincial en Gerona.

En la Asamblea podemos añadir que las gestiones marchan por muy buen camino y que el Salt va a estrenar campo muy pronto.

**FICHAJE DE JOSÉ DE PEDRO**

Otra de las noticias que se dieron a conocer a los asociados fue la referente al fichaje de José de Pedro por el C. F. Salt. El hasta hace pocas fechas técnico del Gerona C. de F. cuidará de los infantiles, alevines y benjamines del club saltense en estrecha colaboración con Angel Rigau. Asimismo, ayudarán a de Pedro en su labor, el jugador del primer equipo Roca y Velázquez.

José de Pedro ya está entrenando y cuidándose de los infantiles y alevines. Por otra parte podemos adelantar que se va hacia la creación de una auténtica cantera con la formación de seis equipos de benjamines. Con tal motivo el C. F. Salt hace un llamamiento a todos los chicos comprendidos entre los 8 y 10 años. Se formarán, como hemos dicho, seis equipos que estarán patrocinados por diferentes firmas comerciales las cuales jugarán cada sábado un interesante torneo que se denominará «Trofeo Saltense». Se dividirá el campo en tres partes iguales a fin de que en cada jornada sabatina se disputen conjuntamente tres partidos a lo ancho del terreno de juego.

Indiscutiblemente, se trata de una positiva idea encaminada a la formación, desde la edad benjamin, de estos chicos que a la larga deben constituir una sólida cantera para el club.

**PUNTO FINAL**  
Cerró la Asamblea del C. F. Salt el señor Lloret quien elogió la forma con que se viene trabajando en el club saltense, ofreciéndose desde su nuevo cargo para lo que fuese necesario.

SICRAN

## PESCA Concurso marítimo de la S. P. D. La Caña

Recientemente tuvo lugar en la playa de Pals un concurso marítimo-nocturno organizado por la S. P. D. La Caña que dio el siguiente resultado:

1. Santiago Darana, un mabre de 470 gramos, 1 Trofeo Ramón Bover; 2. Miguel Castelló, peso global 500 gramos; 3. Jorge Trota, peso global 400 gramos. Tomaron parte 28 pescadores y se clasificaron nueve. Fueron capturadas 16 piezas con un peso global de 2.625 gramos.

Los días 12 y 13 de octubre habrá actividad organizada por la S. P. D. La Caña. El día 12, concurso fluvial matinal y el 13, marítimo-diurno en la Playa de Pals-Can Barris.

### MAQUINA

Los festivos, servicios ininterrumpidamente de autobuses, desde la Plaza Cataluña.  
— Totalmente gratuitos —

## TORNEO DE TENIS



### En Club Residencial SANT MIQUEL D'ARO "Costa Brava"

Se ha efectuado el primer torneo de tenis durante los días 24 de agosto hasta el 15 de Septiembre.

El domingo, 29 de los corrientes y con motivo de la fiesta Mayor de Sant Miquel d'Aro, se hará entrega de los premios obtenidos:

- 1.º Clasificado, don Jaime Durán;
- 2.º Subcampeón, señor Ibarrola Arizo;

Para invitaciones llamar a CUTER, S. A. Avda. Sarriá, 61. T. 230 00 31 y 259 08 03.

### CLAVES DEL MARCADOR SIMULTANEO "DARDO"

<b>BRANDY FABULOSO</b> Celta - Betis	<b>pinturas BRUGUER</b> Español - Granada	<b>FINISTERRE</b> SEGUROS GENERALES Las Palmas - Elche
<b>VERMOUTH AQUILA ROSSA</b> At. Madrid - Murcia	<b>CAMISAS Arpon</b> Salamanca - Real Madrid	<b>RENÉ BARBIER</b> Hércules - Zaragoza
<b>Ferrys</b> Valencia - At. Bilbao	<b>tervilor</b> Gijón - Barcelona	<b>RELOJ RADIANT</b> R. Sociedad - Málaga

### GENERAL ELECTRICA ESPAÑOLA

TELEVISORES—TOCADISCOS  
Completa garantía y servicio técnico rápido  
Distribuidor Provincial:  
**JOSE BURCH RIBUGENT**  
S. J. Bta. La Salle, 18-20 - Teléfono 20.18.73  
— GERONA —

CUADRO BLANCO Y NEGRO Penalty parado	CUADRO NEGRO Jugador expulsado	CUADRO ROJO Y BL. del marc. propia puerta	PISTA AMARILLA Lesionado vuelta	CHAPA AZUL Lesionado retirado
CHAPA ROJA Cambio portero	DISCO ROJO Penalty en contra	FECHA FRANJAS BLANCAS Y NEGROS Avería Tel	FECHA BLANCA Partido suspendido	FRANJAS ROJ. Y BL. Penalty fuera

Al producirse los medios de 2.ª DIVISION facilitaron los resultados en los casilleros centrales

GOLEADORES DE LOS EQUIPOS CATALANES											
Durante un minuto después de anunciado el gol, se colocan unos números rojos sobre fondo blanco que indican:											
1	2	3	4	5	6	7	8	9	0	INT.	DER.
INT.	INT.	VOL.	DEF.	EXT.	VOL.	DEL.	DEF.	EXT.	DER.	IZQ.	DER.

El color de las flechas indica: Amarillo, 1.º tiempo; Verde, descanso; Rojo, 2.º tiempo; Negro, fin partido  
Queda terminantemente prohibida la reproducción total o parcial de estas claves.

## EN VOZ BAJA

— Esta tarde, a las cinco, se enfrentarán en partido de Liga los equipos del Gerona y del Calella en busca de los dos puntos que para ambos son esenciales. Será un partido de toma y daca, con resultado imprevisible, pero con una emoción y hasta una ligera pasión que no aparecen en otros encuentros de Tercera División.

— Los de Calella vienen repletos de moral y dispuestos a renovar el triunfo que alcanzaron el pasado domingo, ante un equipo de la categoría del Levante. Hablamos ayer con el ex-presidente del Calella, señor Teixidó y verdadero sostén del club y nos dijo que lamentaba no poder estar en Montilivi esta tarde, pues tenía que salir para Londres. Pero añadió: los gerundenses no podéis estar confiados, porque el «nuevo» equipo del Calella van a todas y será una guerra sin cuartel. Y lo mismo nos dijeron todos los que estaban en la reunión, verdaderos «hinchas» del club calellense.

— Cuando nos visitó don Emilio le hicimos partícipe de las opiniones de los dirigentes del Calella y nos contestó, simplemente, que no es igual jugar en la «ratonera» de los costeros, que hacerlo en los amplios espacios de Montilivi; Puede que tenga razón, pero no estará de más tomar las precauciones necesarias.

— En cuanto al equipo que presentará el Gerona nos indicó nuevamente que tiene convocada a toda la plantilla del Gerona y que las únicas dudas están en la delantera, aunque cabe suponer que los cinco que la integrarán serán: Marín, Planas, Busquets, Pagés y Mas. Es decir, la línea completa, con la sola ausencia de Ramos, injustamente castigado, y luego de Mareña, que está lesionado. En fin, esta tarde veremos lo que sale. ¡Adelante y a ganar!

— En los demás partidos de la jornada se espera con interés la visita del Tarrasa al campo del Ciudadela y lo que hará el Mestalla en terreno leridano. Los demás encuentros tienen un ligero sabor casero, que esta tarde deberá confirmarse.

— En la Regional Preferente el equipo del Olot recibirá la visita del Alcázar y se espera un completo triunfo de los de la Garrotxa. Por su parte, el Figueras recibe al Vich y, finalmente, el Palamós juega en su casa ante el difícil Mataró. Pese a todo, se esperan tres netos triunfos de los representantes gerundenses. Así sea.

G O L

Todos los domingos  
a las 5 de la tarde

## DOMINGO DEPORTIVO ESPAÑOL

LA LIGA AL SEGUNDO.  
Conexión directa con los campos de fútbol de 1.ª y 2.ª División.

Y TODOS LOS DEPORTES

## DOMINGO DEPORTIVO ESPAÑOL

Desde «La Voz de Madrid»  
y por 55 Emisoras  
C.A.R. — R.E.M. — C.E.S.

Sintonice  
**LA VOZ DE GERONA**

# motociclismo

## Hoy, «II Subida cronometrada T.T. a Els Metges»

### Organizada por la Escudería Gerona, en La Bisbal

Hoy, se celebrará en la localidad de La Bisbal, concretamente en la carretera de La Bisbal a Corsá, en el kilómetro 14, la II Subida cronometrada T.T. «Els Metges». Esta subida, organizada por la Escudería Gerona, con la colaboración del Ayuntamiento de La Bisbal y la «afición motorista bisbalense», tiene su salida en el bello paraje denominado «La Font de l'Alzina», y que a lo largo de 6 kilómetros conduce hasta el lugar llamado «Ermida dels Metges» (Gubarres).

El año pasado, se celebró también esta prueba en la que finalizó como ganador Narciso Casas, tras sortear el duro recorrido de la misma. Este año figura de nuevo

en la lista de participantes, Casas junto con Pibernat Carreras, ganador de una medalla de oro en las «Seis Días Internacionales de T.T. en Camerino», Casanovas, Marsinyach y Pibernat Martí junto con otros corredores. Esperemos que el desarrollo de la prueba transcurra por los cauces previstos, y como suele decirse, que gane el mejor. El reparto de premios se efectuará a las 13.30 horas de hoy en la discoteque Long John, que gentilmente ha cedido el local para tales efectos.

En la dirección de la prueba figura Jaime Callicó Ros, como comisarios deportivos, a Narciso Reixach, Carlos Falcó y José Ferrer Campistol; comisario técnico, Francisco de P. Bartes Palau y en el cronómetro, Hermógenes García.

# El deporte en el Ampurdán

## El Vich, un contrincante peligroso para la U. D. Figueras

### Por falta de instalaciones el C.N. Figueras suprime su equipo juvenil de balonmano

Por verdadera mala fortuna, sucumbió el cuadro «unionista» en el feudo del Alcázar. No mereció ciertamente perder el Figueras, pues hizo méritos más que suficientes para arrancar de allí algún positivo. Pero ya se sabe. El fútbol es... el fútbol. Y así, pese al excelente partido que jugó el «once» ampurdanés, al final registró el marcador un discreto triunfo de los de la localidad tarraconense. Ya en la primera mitad de la confrontación, la muchachada de Luis Coll debía de haber inclinado la balanza a su favor. Sin embargo, una tarde inspiradísima del cancerbero alcazarés Alós, que estuvo hecho un auténtico jabato, impidió que el cuero traspasara la línea de su meta en un par de circunstancias, por lo menos, deteniendo disparos difícilísimos del quinteto atacante blanquiazul, especialmente de Noguera y Pagés. Después, tras el descanso, se consumó la desgracia para el Figueras, al lograr el Alcázar, a los 10 minutos, su primer gol, y a los 19 el segundo y último, tanto este marcado de una forma bastante absurda.

Perdió el equipo representativo de la capital del Ampurdán, repetimos, pero —detalle importante— su fútbol causó inmejorable impresión, con lo cual se puso de manifiesto que, en contra de lo que muchos temían al principio de temporada, los figuerenses están en condiciones de realizar un extraordinario papel en la presente competición liguera.

#### EL VICH, UN CONTRINCANTE PELIGROSO

Con grandes deseos de alzarse con una buena victoria, esta tarde el conjunto albiazul saltará al terreno de juego del Campo Municipal de Deportes, dispuesto a entenderse con el Vich, equipo que le toca viajar a la capital ampurdanesa, en la quinta jornada del torneo de Regional Preferente.

Este choque se presenta altamente interesante, habida cuenta que los vicenses harán todo lo posible por recuperar el punto que cedieron en su casa hace siete días ante el Artiguense. Además, no debe olvidarse que los forasteros poseen hombres capaces de ofrecer una seria resistencia al equipo «unionista». Unos jugadores de cierta categoría que, si bien tropezaron el

pasado domingo en su feudo (un tropiezo frente a un rival que este año aspira al máximo), a nadie escapa que pueden muy bien dar la «campanada» en el césped de la carretera de Rosas.

Con todo, hemos de señalar que el ambiente que se respira entre la «hinchada» ampurdanesa, en torno a este encuentro es de franco optimismo. Hay confianza en los pupilos de «mister» Coll, máxime después del buen fútbol que desplegaron últimamente en el terreno del Alcázar.

#### BALONMANO: POR FALTA DE INSTALACIONES SE SUPRIMEN LOS EQUIPOS JUVENILES

Hoy, al mediodía, en el almuerzo del telón de la nueva temporada balonmanística, el C. N. Figueras recibió la visita del Sarriá de Dalt, en la pista del Parque Deportivo Municipal y en partido correspondiente al Campeonato Provincial de primera categoría «seniors». Los jugadores «nataforios», a las órdenes del entrenador nacional José Valdés, se han venido preparando a conciencia en el transcurso de las postreras semanas, con vistas a realizar un buen papel en dicha competición.

La plantilla del club está constituida por los siguientes hombres: Pulido II, Valdés, Asensio I, Armangué, Fontclera, Asensio II, Graciaós, Burzas, Batlle, Blasco, Iglesias, Jiménez, Junca, Románs y Sánchez. Un buen ramillete de jugadores, en suma, que pueden dar mucha «guerra» y aspirar a los primeros lugares de la tabla clasificatoria.

No obstante, lo lamentable, por otro lado, es que esta temporada el C. N. Figueras no presente equipo juvenil. Según se nos ha dicho, ello es debido a que las instalaciones de la entidad resultan insuficientes para albergar a tantas especialidades deportivas como se practican en el seno de la misma. Alguien debía ser el perjudicado. Y sintiéndolo en el alma, los dirigentes del club han decidido que fuera del balonmano juvenil. Una vez más, la falta de instalaciones ha asestado un rudo golpe al deporte figuerense.

#### AJEDREZ: EL «ROYAL», EN EL CAMPEONATO PROVINCIAL

También hoy, domingo, comienza el Campeonato Provincial de Ajedrez, en primera y tercera categoría, interviniendo en ambos sendos equipos del Club Ajedrez Royal de Figueras. El «A» se enfrentará, en la capital ampurdanesa, al Palafrugell, y el Royal «B» se desplaza a San Feliu de Guixells, con objeto de contender con el Guixelense.

Los jugadores que componen la plantilla del mencionado club ajedrecístico figuerense son los siguientes: Jorge y José María Cuadras, Modesto Bartrina, Luis Fa-

bregas, Luis Casanovas, Carlos Padrosa, Enrique Bosch, Pedro Murrólla, Tino Corominas, Albino Rodríguez, Luis Serra, Miguel Pujola, José María Vilanova, Jaime Viñas, Juan Alonso, José de la Fuente, Jorge Balagué, Rufino Santamaría y Dámaso Calvet.

#### KARATE: LOS V CURSILLOS DEL C. N. FIGUERAS

Están ya en órbita los V Cursillos de Karate, organizados por el C. N. Figueras. Cuida de los mismos el cinturón negro y primer dan, Alberto Padrosa, quien para ampliar conocimientos estuvo el pasado verano en Playa de Aro, entrenando a las órdenes del profesor de origen japonés, Namú.

Conviene resaltar que, en estos últimos tiempos, este deporte oriental ha experimentado en la comarca ampurdanesa, lo mismo que en el resto de nuestra provincia, un gran incremento. En los referidos cursillos, y como prueba de cuanto decimos, participan veinte jóvenes.

¡Ah! Y es de suponer que muchísimos más lo harían. Pero las leyes hay que respetarlas. Y éstas dicen que los menores de 16 años, tienen prohibido el acceso al karate.

#### BOXEO, TENIS DE MESA, TENIS «A SECAS»

La actividad pugilística, «dormida» desde hacía un buen puñado de meses, volvió de nuevo a los cuadriláteros de nuestra provincia, con la velada celebrada ayer, noche, en el Pabellón Municipal de Deportes, de Gerona: reunión en la que cuatro boxeadores figuerenses, defendiendo los colores del Club Ring Figueras, se enfrentaron a otros tantos contrincantes barceloneses. Ahora se anuncia para el próximo sábado, día 5 de octubre, una velada en la sala «Don Quijote» de la capital del Ampurdán, integrada por un combate de fondo a cargo de profesionales y cuatro de «amateurs», compitiendo una selección figuerense y otra barcelonesa. Veremos si resulta y si la organización da muestras de seriedad, pues a nadie le gustaría comprobar que nuevamente se vuelve a las andadas...

En los locales del C. N. Figueras ha dado inicio el I Campeonato social de Tenis de Mesa. Participan en él un total de 22 «ping-pongistas», y los partidos se celebran los miércoles y sábados.

Por último, y refiriéndonos al tenis «tenis a secas», señalaremos que también ha comenzado el VI Campeonato social de este deporte, organizado por el mencionado C. N. Figueras. Y ha empezado con un problema, por cierto. Un problema que se concreta en el hecho de que las pistas de la prestigiosa entidad polideportiva ampurdanesa, al igual que el resto de sus instalaciones, se han quedado pequeñas.

Emilio Casademont Comas

# Tiro al plato, actividad



Se viene notando últimamente una creciente actividad en tiro al plato. Las competiciones se suceden y esto es, indiscutiblemente, muy buena señal. (Foto Crosa).

# ESPECIAL MAQUINA

HOY, DOMINGO, SOLO TARDE, PRESENTACION DE

## J. SANTANA y su Grup

# 100.000 Pts. (o más)

**SI DISPONE VD. DE ELLAS Y QUIERE SACARLES TODO EL PARTIDO PREGUNTE A SA TANCA, S.A. COMO PUEDE CONSTRUIR VIVIENDAS**

Remítanos este cupón a SA TANCA, Balmes 152, Barcelona 8

Deseo recibir, gratuitamente y sin compromiso alguno, amplia información de como puedo dedicarme a construir viviendas y apartamentos, por tan solo 100.000 pts.

Nombre y apellidos.....  
 Domicilio.....  
 Tel.....  
 Población.....

# VENTA RUSTICAS

De unas 5 vesanas - 11.000 m2., con agua abundante y luz, YA INSTALADAS.

A SOLO 8 KMS. DE GERONA

Se le atenderá domingos y festivos, de 10 a 1, junto al km. 1 (Hay rótulo indicador) de la carretera a Montnegre, encima de Quart.

BOSQUES CON PINOS, SIN CASA.

Entrada: 200.000 pts.

Informes:  
 C/ Juan Maragall, 35 - 3.º - 2.º - TELEFONO 20 88 18. GERONA

# ESTADI DEL GIRONA C. de F.

Hoy, Domingo, día 29 de septiembre 1974, a las 3'15 tarde  
 Campeonato Cataluña Juveniles  
 U.D. CASSA - GERONA C. F.

a las 5 tarde  
 Campeonato de Liga III División  
 Esperado encuentro entre

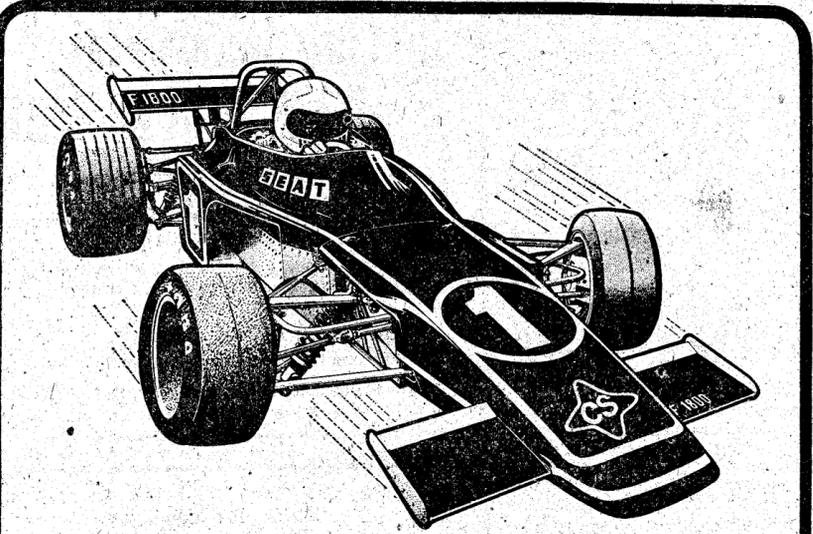
# Caella C. F. - Gerona C. F.

**AMPURIABRAVA**  
**MARINA RESIDENCIAL**  
 CASTELLO DE AMPURIAS (Gerona)

# DISTRIBUIDORES COMISIONISTAS

SE PRECISAN PARA DIFERENTES ZONAS, INCLUIDA GERONA

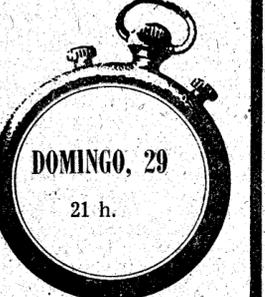
Introducidos en ALIMENTACION y HOSTELERIA. Venta de vinos de mesa embotellados de marca registrada. Escribir facilitando zona y otros detalles al número 190. Agencia FABRA de Publicidad. — Avenida José Antonio, 628, 5.º — BARCELONA-7.



# SUPERCADENA presenta nuevamente FORMULA SEAT 1430

COMENTARIOS EN DIRECTO DESDE CIRCUITO CALAFAT

DIRIGE POLO VILLAAMIL  
 PRODUCE OSVALDO PARRONDO



EDICION EXTRA DE REPRISS...

EN LAS 41 EMISORAS DE SUPERCADENA  
**LA VOZ DE GERONA**

# GAS GERONA, S. A. INFORMA:

El próximo día 30 de septiembre, a las nueve de la mañana, se conectarán las nuevas instalaciones de suministro de gas, a los abonados que residan en las calles del sector de Gerona:

- Juan Maragall, números 34 al 38.
- San Juan Bta. La Salle, números 24 al 38, y 35 al 37.
- Julio Garreta, número 27.
- Carretera Barcelona, números 45 al 49.

Rogamos disculpen las posibles anomalías que puedan surgir en los momentos iniciales y que serán subsanados por nuestros operarios que pasarán por sus domicilios inmediatamente después del inicio del suministro.

MUCHAS GRACIAS.

# Colegio Libre Adoptado de la Mancomunidad Ter-Brugent

# A M E R

CLASES DE GRUADO ESCOLAR Y ASIGNATURAS PENDIENTES DE 4 CURSO:  
 5 y 6 DE BACHILLERATO EN LETRAS Y CIENCIAS.  
 SE ADMITEN MEDIO PENSIONISTAS O PENSION COMPLETA.  
 INSCRIPCIONES HASTA EL 8 DE OCTUBRE.

# EFINSA, S. A.

Informa que habiendo entregado una nueva escalera de pisos de Renta Limitada, situados en la calle Angel Guimerá de Salt, les quedan para la venta dos últimos pisos a precios muy competitivos.

Podrán ser visitados por usted en calle Angel Guimerá, 49 de Salt, donde les informará: Sr. RUIZ.

“En cumplimiento de lo dispuesto en el artículo 10 del Estatuto Ordenador de Empresas y Actividades Turísticas, se comunica el cambio de titular del HOSTAL LLANSA (dos estrellas), sita en Llansá, Ctra. de Port-Bou, s-n., regentado anteriormente por don José Velasco González, siendo su actual titular don JAIME MITJA VILA SANCHEZ”.

# ANUNCIOS POR PALABRAS

**IMPORTANTE EMPRESA COMERCIAL**

## COMPRARIA SOLAR

LO MAS CENTRICO EN GERONA CIUDAD, DE UNOS MIL METROS CUADRADOS. PAGANDO AL CONTADO.

Escribir con detalles a:  
Sr. Escribá. — Lista Correos. — BARCELONA.

Estrene un coche **DE OCASION** de la marca que prefiera, en **GARAGE ANDREU, SA** concesionario CITROËN c Barcelona, 204-206 Tel. 20 68 08 GERONA

facilidades de pago

## TERRENOS INDUSTRIALES

A 5 km. de la Salida 7 (Massanet) de la Autopista A-17 y a 18 km. de Gerona.

33.923 m2. a 5 pesetas, palmo2.

Calificada: ZONA INDUSTRIAL PREFERENTE.

Trato directo con propietario. Informes: Tel. 208562.

### Necesitamos AGENTES DE VENTAS

OFRECEMOS:

- Ingresos superiores a las 200.000 pesetas.
- Sueldo garantizado.
- Seguros Sociales.
- Formación a cargo de la empresa.

EXIGIMOS:

- Seriedad comercial.

Interesados, dirigirse a la Oficina de Colocación n.º 4940

ECISA CIA. CONSTRUCTORA, S. A.

Precisa

## Administrativo Sección Personal

- Imprescindible experiencia en esta clase de trabajo, así como disponer de vehículo propio.
- Libre Servicio Militar.
- Retribución interesante según experiencia aportada.
- Se abonará aparte kilometraje vehículo propio.

Escribir con detalles, al número 4.960, de la Oficina de Colocación en Gerona.

## REPRESENTANTE LIBRE A COMISION

(Gerona y Provincia)

Interes para industria auxiliar del mueble.

Imprescindible conocer ampliamente ebanisterías y talleres fabricantes de muebles por encargo. TRABAJO COMPATIBLE con representación de ferretería, maderas, pinturas, tableros, etc. Máxima discreción. Se contestará todas las cartas.

Interesados, escribir a señor N. G. S. Apartado de Correos 20. - GERONA.

IMPORTANTE EMPRESA RADICADA EN SANTA COLOMA DE FARNES

Precisa

## Auxiliar Administrativo

Cumplido o libre Servicio Militar. — Preferible de Santa Coloma o comarca — Retribución interesante.

Asesora la selección:

**CGP - SELEX** Asesores de Empresa y Consejeros de Gestión. Selección de Personal. Departamento de Psicología C/. Figuerola, 12 - 1.º. Tel. 204887

Interesados, escribir o dirigirse a nuestras oficinas indicando la Referencia. B-408-A. M.

LAS EMPRESAS están obligadas a solicitar de las Oficinas de Colocación los trabajadores que necesiten, los que a su vez tendrán obligación de inscribirse como parados cuando hayan de solicitar tal ocupación. (Artículo 3.º Ley de 20-2-1943). PARA LA PUBLICACION DE ANUNCIOS LABORALES ES INDISPENSABLE EL VISADO DE LA OFICINA DE COLOCACION.

## ALMACEN 600 m.2

EN GERONA CAPITAL

### SE VENDE

Información: Tel. 20 21 50 Señor FONTACABA

¡ATENCIÓN agricultores! Arriendo manso en Vall de Vianya en excelentes condiciones; inmejorable para cría de ganado. Razón: teléfono 231, Llagostera.

ALQUILO piso amueblado. Teléfono 203936, Gerona.

GRAN DANES, cachorro, vengo. Tel. 200630.

DOY clases de inglés a partir de octubre, profesora nativa. Teléfono 201819.

VENDO piso nuevo, 3 habitaciones. Entrega inmediata. Sta. Eugenia, 200938.

SE PRECISA en AGENCIA OFICIAL VESPA, S. A.

## MECANICO DE MOTOCICLETAS

con carnet de 2º

Razón: al núm. 4.954 Oficina de Colocación

VENTA parcela en urbanización zona residencial con tomas de agua, luz y teléfono. Inmejorable vista panorámica sobre Playa de Aro. Informes teléfono 208194.

GANE dinero trabajando horas libres en casa, sin oficio ni conocimientos especiales; información, enviando 40 pesetas sellos, Vilar Española, Altea (Alicante).

ALTA Confección Caterina, precisa dependienta con experiencia. Escribir dando referencias a la Oficina de Colocación, núm. 4.923.

## PERDIDA

perla perdiguera color blanco en accidente inmediaciones Medinà. En caso de hallazgo se ruega llamar al tel. 20 47 12.

SE ALQUILAN locales comerciales, sitios en Gerona, calle Francisco de Cuirana. Superficie a convenir. Informes: J. Burch, Ronda Fernando Puig, núm. 15, Gerona. Teléfonos 204545 - 208628.

VENTA de pisos económicos. PROGRUP. Tel. 208962.

TRASPASO y venta de locales comerciales. PROGRUP. Tel. 208962.

Para despacho de arquitecto en Gerona, se necesitan

## DOS SEÑORITAS DELINEANTES

ó con nociones de delineación.

Escribir núm. 4.958, de la Oficina de Colocación

ALQUILAMOS pisos, despachos y locales comerciales. PROGRUP. Tel. 208962.

VENTA de pisos en Gerona, San Narciso y Santa Eugenia. Diferentes situaciones, precios asequibles. Fincas Sabatés, Sub. Pte. Isabel II, núm. 1, 1.º, 2.º. Teléfono 202339.

BASCULAS y balanzas reparación a domicilio, llamar al teléfono 20-5581, Gerona.

## Chalets de montaña y solares, en CANET DE ADRI

Teléfono 20 04 86

## Bosch Arillà, S. A.

PRECISAMOS

### APRENDIZ PARA RECAMBIOS AUTOMOVIL Y REPARTO

Razón: al núm. 3.702, Oficina de Colocación.

PERELLO (Vilablareix). Centro pueblo. Casas con almacén y jardín a construir. Teléfono 200486.

DEKPAQ Detectives Vigilancia, informes, solvencia Localización de personas Juan Maragall, C. 6.º, 2.º. Gerona Teléfono 208630

### Se necesita

de 2 a 3 habitaciones. 1 día a la semana para despacho médico.

Escribir LOS SITIOS núm. 262.

PISOS alquiler amueblados o no, locales comerciales, fincas recreo y apartamentos. Feixas, Rambla, 41. Tel. 203921.

CORNELLA, A.P.I. necesito fincas rústicas para atender cartera de compradores. Imprescindible trato con mismo propietario. C. Juan Maragall, 35, 3.º, 2.º. Teléfono 208818, Gerona.

## SAYTOSA

PRECISA:

### FRIGORISTAS OFICIALES 1.º

Razón núm. 4.965 de la Oficina de Colocación de Gerona.

ALQUILO piso de 4 habitaciones. Con calefacción individual y ascensor. Todo exterior. Razón: Fincas Sabatés, Sub. Pte. Isabel II, núm. 1, 1.º, 2.º. Gerona. Tel. 202339.

VENTA de pisos, locales comerciales, garages, FIBA, Sta. Eugenia, 18, 9.º, 1.º. Teléfono 205701.

## LOCAL 160 m.2 VENDO EN SALT

Muy céntrico

Tel. 208190

OCASION única en Lloret de Mar, Costa Brava, urge traspasar cafetería por retiro, Espléndida cafetería, muy céntrica, a 50 m. playa, cocina y comedor en el primer piso. Trabajando a tope todo el verano, abierto todo el año con 8 habitaciones. Todo solamente la cantidad de 600.000 Ptas. Razón: teléfono 33 43 40, Lloret de Mar.

### EN SALT: PISOS EN VENTA

- 4 dormitorios.
- Baño y aseo.
- Amplio comedor y terraza, orientación y situación inmejorables.
- Ascensor.
- Acabados de calidad.

Teléfono: 20 83 66.

COMPRO toda clase de monedas antiguas. Pago bien y al contado. Filatelia Ordóñez, Cort-Real, 17. Teléfono 206245, Gerona.

PERSONAS que deseen fabricar en su casa collares, fantasía, podrán ganar 20.000 mensuales. Compro producción, Proveo material. Incluye sobre sellado con su dirección. Apartado 244, Madrid.

DOY CLASES de inglés. Llamar de 2,30 a 3,30. 201035.

## SE VENDE Amplio ALMACEN

De 1.080 m2. x 6 mt. ALTO, con 12 escaparates y da a dos calles (Avenida Canigó, 32-34 y la parte trasera (calle Massana). INFORMACION: Calle Güell, 162. TELEFONO 20 42 16.

VENDO pisos y áticos. Varias situaciones. Tel. 202197.

PARTICULAR a particular, vengo 124-D y 600-D. Teléfono 208874.

SE PRECISA

## SEÑORITA PARA OFICINA

Práctica en trabajos auxiliares con experiencia en el empleo un año o más.

Escribir al núm. 4.891 de la Oficina de Colocación de Gerona

## Bigas y Alsina, S.A.

Se precisan oficiales 2º y 3º y Aprendices

### CALDEREROS Y SOLDADORES (Ramo Calefacción)

Razón al núm. 4.271, Oficina Colocación.

SE VENDE gran campo 5 vesanas previsto de luz a 100 m. carretera. Costa Brava. Razón: Gispert Fustellas FOIXA.

## TRASPASO

### PELUQUERIA DE SEÑORAS CON VIVIENDA

Interesados llamar tel.: 394. Santa Coloma de Farnés o bien teléfono: 217 09 96. BARCELONA.

SE OFRECEN 2 habitaciones para chicos, con ducha. Razón: Tel. 209194.

VENDO solar edificable 300 metros cuadrados en Montilivi. Teléfono 201052.

## Confitería ROCA

PRECISA

### DEPENDIENTA

- Buen sueldo.
- Posibilidad vivienda gratuita.

y

### APRENDIZ CONFITERIA

Razón: núm. 4.823 de la Oficina de Colocación de Gerona.

VOLDRIA 1.º noi tota pensió. Ciutadans, 14, 2.º, 2.º. Girona.

LIMPIEZAS EPICA, Rutlla, 14. Limpiezas en general. Pulido y abrillantado de suelos. Pida presupuestos sin compromiso.

DESPACHOS y vivienda muy céntricos, situados en planta ático, con grandes terrazas. Avda. Jaime I. Razón: Gestoría Cánovas. Telf. 20-2600.

## MUDANZAS LA ZAMORANA

c/ Massanas, 41. Tel. 20 10 07 - GERONA

ADMITO estudiantes media pensión, trato familiar. Presentarse tardes, Avenida San Narciso, 16, 6-2.

SE ARRIENDA carnicería con vivienda. Generalísimo, 92. Teléfono 200594. Salt.

CANET DE ADRI. A 12 kilómetros Gerona. Solares en venta. Centro pueblo. Teléfono 200486.

## PISOS Y LOCALES COMERCIALES EN VENTA

Calles: Julio Garreta y Terri (Palau)

H O M S  
Teléfono 206153

## FLASH ASTROLOGIC SEMANAL por A.A. Kindman

Efemérides de la semana:  
Día 29.— Luna en el Ecuador.  
Día 1.— Máxima elongación Este de Mercurio. Luna llena a las 12 h. 37 m. en Aries.

Perfil Psico-astroológico de los nacidos hoy:  
No podemos por menos que felicitar a los padres de los nacidos hoy, ya que sus retoños en general y especialmente los venidos al mundo

que pueden hacerse extensivos a las finanzas. Aumento de su normal dosis de energía, mando y decisión.  
VIRGO  
Sin aspectos mayores que atraigan la atención en los próximos días, cabe destacar el ingreso de Venus en segunda Casa Solar, lo cual no deja de ser, especialmente para los Virgo, una agradable noticia, ya que su repercusión en el

Venus forma sobre Escorpio una semicuatratura, que puede predisponer a sus nativos a actuaciones en el plano de los sentimientos y los afectos, de las que más tarde pueda arrepentirse, ya que será fácil que se presenten malentendidos y situaciones de crisis.

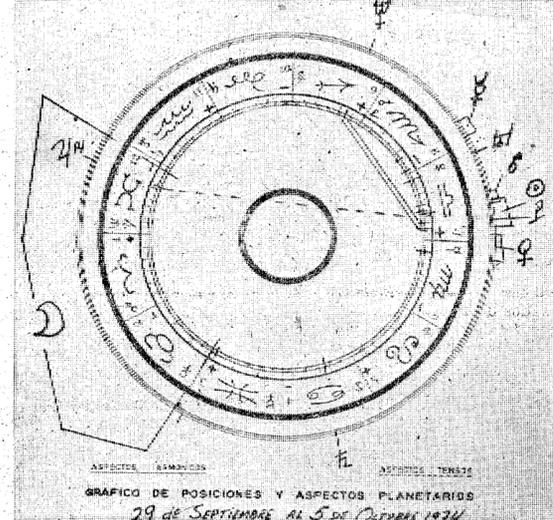
SAGITARIO  
Aspectos de poca potencia, pero todos ellos armónicos, recaen sobre este signo. Marte forma sextil, como también Neptuno con Plutón y el Sol. Aumento de energía y dinamismo para realizar los planes previstos. Sentirán interés por temas poco usuales... tal vez la Astrología, la Mística o la Parapsicología.

CAPRICORNIO  
Durante los días 1 y 2, la Luna aspectando negativamente, hará de estas fechas las menos propicias para sus planes. Estado de ánimo confuso (Sol y Marte cuadratura), irritabilidad, energía poco canalizada, con altibajos que pueden llegar a provocar enfermedades. Pongan la máxima atención si viajan o se relacionan con objetos peligrosos.

ACUARIO  
El Sol en trigono y Venus en sesquicuatratura, predispondrán a los nacidos bajo el signo del aguador, a crisis y discusiones en el terreno sentimental. Por otra parte, las finanzas pueden seguir también un curso negativo. Sensible aumento de vitalidad, con especial capacidad de recuperación en caso de enfermedad.

PISCIS  
La Luna transita Piscis los días 29 y 30 y Mercurio forma sesquicuatratura. Esta situación astroológica producirá una gran susceptibilidad a las influencias externas, que provocará dependencias del estado de ánimo. Peligro de partidismo incondicionado. La conjunción del día 1 Luna-Júpiter, será favorable para el trato social y asuntos oficiales.

PYRESA



do a primeras horas de la madrugada, se hallan predisuestos astroológicamente al éxito en sus actividades. Recibirán grandes beneficios a través de personas mayores.

Divulgación astroológica:  
Al pequeño e insignificante, como el átomo, planeta Plutón, se le puede considerar como el regente del siglo XX, en el que hace su aparición. Es el planeta de la autoafirmación del ser, de las aptitudes hipnóticas, de la sofrología, del concepto de Magia con mayúscula. Del inconsciente colectivo del gran Psicólogo C. Jung. De las grandes convulsiones interiores, como el Psicoanálisis, o las exteriores, como la energía atómica.

ARIES  
Durante los días 1 y 2, la Luna transita este signo, mientras desde Libra los Aries reciben la doble oposición Marte-Sol. Este panorama astroológico puede llevar a estados de impulsividad y excitación. Probablemente sientan deseos de cambios, de viajar; háganlo, pero procuren controlarse y no dejar que los estímulos les desborden.

TAURO  
Venus forma sobre este signo una sesquicuatratura, mientras la Luna lo transita los días 3, 4 y 5. Semana en que la natural constancia y tenacidad de los Tauro, se verá reforzada. Posibilidad de cambios en las circunstancias materiales de su medio ambiente. Peligro de disputas y enfados en su vida sentimental.

GEMINIS  
Semana llena de posibilidades para los inquietos nativos de Géminis. Desde Libra, Marte y el Sol en trigono, les proporcionarán el dinamismo, la potencia, el vigor y la capacidad de resolución necesarios, para intentar acometer nuevos planes y proyectos, aunque el éxito final dependerá de su perseverancia.

CANCER  
Los próximos días pueden traer a los Cáncer tensión, e irritabilidad, que se manifestarán en sus dos direcciones: Hacia dentro, contra ellos mismos y sus decisiones, y contra los demás, especialmente del entorno familiar. La cuadratura del Sol y Marte puede provocar también alteraciones de la vitalidad.

LEO  
Semicuatratura de Venus y débiles, pero armónicos, los dos sextiles del Sol y Marte. Todo esto se

## Restaurante DON CAMILO

del Paladium Club

PLAYA DE ARO

- Domingos y festivos abierto al mediodía.
- Laborables, a partir de las 20 horas.

SI AUN NO CONOCE LA AUTENTICA COCINA CATALANA, DESCUBRA LAS SORPRESAS DE MANEL SERRA EN EL «DON CAMILO» Reserva de mesas, Tel. 32.75.87

## MADDOX

PLAYA DE ARO

ABIERTO DOMINGOS Y FESTIVOS

# El Museo Dalí, inaugurado

## García Hernández presidió los actos

### Salvador Dalí recibió la Medalla de Oro de Figueras

Como un gran espectáculo sin público, siendo todos protagonistas, en un gran escenario llamado Figueras, y como centro el Museo-Teatro Dalí, y de este su cúpula, fue la tarde de ayer, en la capital del Alto Ampurdán, con una atmósfera algo fría, pero en la que ya nadie prestó atención una vez que los sonos musicales anunciaban la proximidad de la caravana que arropaba a Dalí y Gala, que iniciaron su viaje en Vilasacra —la capital del mont— según la describiera Carlos Fagés de Climent, y a quien quiso guardar recuerdo y fidelidad el genio, sin duda recordando que fueron los libros del poeta ampurdanés, los primeros que ilustraron.

En Figueras estuvo representada especialmente la región, con su música, sus tradiciones, su folklore. Y lo internacional con gran número de hippies, más o menos auténticos, pero que acudieron a tributar honor a su ídolo. Los más extravagantes vestidos podían verse por las calles de la ciudad. Pero también, numerosas damas elegantemente ataviadas. El cosmopolitismo imperaba en el ambiente. Banderas por las calles, por las que debía pasar el desfile. Expectativa y concentración en torno a los preparativos de un globo que debía elevarse portando en la barquilla al hombre de la televisión Miguel de la Cuadra Salcedo. Pero este número, a causa del fuerte viento, tuvo que ser suspendido.

Y se inició el desfile por las calles. Delante de todo, marchaba sin formación, pero constituyendo un verdadero bloque o unidad, un grupo de cámaras y fotógrafos que sumaban más de medio centenar. Abrieron pues, andando hacia adelante unos momentos, para dar la vuelta y poner en marcha sus cámaras.

Las «Majorettes» del Casino Municipal de Figueras, seguían aportando una nota de ritmo y belleza, a los sonos de la Banda de Música del Colegio de Santa María de Blanes. Gigantes y Cabezones de diversas localidades de la región, en gran número, con sus danzas grotescas los cabezones, y su majestuoso andar en los gigantes. El Dragón de Vilafranca del Panadés y la atracción viviente constituida por el elefante «Jazmine» de la reserva africana de Sigeant, que llegó la misma mañana, de Francia.

Digamos que se trata de un elefante pequeño, lo que quizás motivara que cada vez que «els trabucaires» que también figuraban en el desfile, lanzaran sus salvas, el elefante se espantara, y por tres veces fue a parar a otras tantas tiendas, como si de un verdadero turista francés se tratara.

«Cavalls de Sant Feliu de Pallars» con la «Mulasa de Rocacorba», «els bastoners» de Gelida, «Majorettes de Montpellier», grupos más o menos improvisados aportando música más o menos rítmica, grupos de collas sardanistas ataviadas con el traje típico, formaban en este singular desfile, que cerraba la Banda de Música del Gobierno Militar de Gerona. Y coches vetustos...

Dificultades a causa de la mucha gente que se estacionó por el lugar señalado para su itinerario, y que cuando oían los compases y veían aparecer los primeros que desfilaban, se lanzaban a la calzada para verlo mejor, ya que todos querían estar delante en este desbordamiento de masas.

Cuando el coche de Dalí que figuraba en la caravana llegó al Ayuntamiento, bajó junto con Gala, para ser saludado por los ministros y autoridades, y pasar seguidamente al balcón principal, desde el cual contemplarían diversos números a cargo de las Majorettes, y también las salvas de pólvora de los trabucaires.

Seguieron las exhibiciones, mientras se trasladaron al Salón de Sesiones del Ayuntamiento.

Esperaban a Salvador Dalí y esposa en el Ayuntamiento de Figueras, el Vicepresidente Primero del Gobierno y Ministro de la Gobernación, don José García Hernández; Ministro de la Vivienda, don Luis Rodríguez Miguel; subsecretario de Gobernación, don León Herrera Esteban; y los directores generales de Bellas Artes, Arquitectura y Administración local, quienes habían llegado a las siete de la tarde, a las casas consistoriales de Figueras, donde fueron recibidos por el Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento, don Victorino Anquera Sansó; gobernador militar, general Rodríguez Cuñeli; Presidente de la Diputación, don Antonio Xuclá Bas; alcalde y jefe local de Figueras, don Pedro Giró; alcalde de Gerona y procurador en Cortes por los municipios de la provincia, don Ignació de Ribot; y de Balles; Presidente de la Audiencia Provincial, señor Soto Nieto; y Fiscal de la misma, señor Carro; Presidente de la Comunidad turística de la Costa Brava, don Eugenio Llos; delegados de servicios y de los diversos ministerios en Gerona, y las corporaciones municipales de Figueras y provincial en pleno. También llegaron sucesivamente el Delegado Nacional de E. F. y Deportes, don Juan Gich; procurador en Cortes, don Mauricio Du-

rán, y por parte de la provincia de Barcelona, figuraban el Presidente de la Diputación, don Juan Antonio Samaranch Torelló, y el alcalde de la Ciudad Condal, señor Masó. Entre otras muchas personalidades que acudieron a esta cita de Figueras, vimos a don Mariano Calviño de Sabucedo y Gras, don Arturo Suqué, don Ramón Guardiola Rovira, ex-alcalde de Figueras y auténtico gestor y promotor del Museo Dalí, el escultor don Federico Marés y otras muchas personalidades que con su presencia dieron realce y prestigio a esta brillante jornada en la capital del Alto Ampurdán. Salvador Dalí y su esposa viajaban en un gran automóvil «Cadillac» de su propiedad, color azul oscuro, matriculado en el estado de Nueva York. El pintor vestía discreto traje azul, corbata gris y en la solapa la insignia de la medalla al Mérito Artístico. Su esposa un vestido de color rojo suave con ligeros adornos dorados, con su tradicional peinado de aire ligeramente juvenil y coronado con un lazo de terciopelo azul oscuro.

#### CESSION DEL MUSEO A LA CIUDAD DE FIGUERAS

Se abrió el acto en el salón de sesiones del ayuntamiento figuerense, que aparecía totalmente abarrotado de público que se desparataba por los salones inmediatos y ocupaba la totalidad de la escalera y vestíbulo de la planta baja, así como calles inmediatas, por lo que la mayor parte del mismo tuvo que seguir la ceremonia a través de la red megafónica. Asimismo el estrado, no sólo estaba ocupado por autoridades y personalidades sino que una auténtica invasión de fotógrafos, cámaras y enviados especiales de las emisoras de radio y TV de toda Europa y América.

En primer lugar se procedió a la lectura del documento de entrega del Teatro-Museo Dalí por parte del Ministerio de la Vivienda a la ciudad de Figueras. Levó el acuerdo el delegado provincial del citado ministerio, don Julio Esteban Ascensión. Inmediatamente se procedió a la firma de las actas de entrega, por parte del director general de Arquitectura, don Ramón Andrade y en nombre de Figueras, las recibió y firmó, don Pedro Giró, igualmente firmaron como testigos del acto los ministros señores García Hernández y Rodríguez Miguel.

#### IMPOSICION DE LA MEDALLA DE ORO DE FIGUERAS A DALI

Por el secretario del ayuntamiento figuerense se procedió, acto seguido a la lectura de los acuerdos de concesión de la medalla de Oro de Figueras a Salvador Dalí (acuerdo corporativo de 3 de mayo de 1973) en todos sus extremos.

Inmediatamente se procedió a la imposición de la citada medalla, haciéndolo conjuntamente el ministro de la Gobernación y el alcalde de Figueras, en medio de los aplausos de los presentes puestos en pie, y entre el continuo disparar de las máquinas de los fotógrafos allí presentes. El ministro abrazó y felicitó al artista por esta condecoración, mientras tanto el señor Giró entregó a Gala Dalí un obsequio en nombre de la ciudad y como reconocimiento a su generosidad y entrega de obras para el fondo del Museo, se trata de un espejo de estilo veneciano de regulares dimensiones.

Acallados los aplausos, pronunció un discurso el señor Giró quien empezó diciendo que era éste un gran día para Figueras y para el Ampurdán, pues estaba seguro que la jornada era compartida por toda la comarca, tan característica desde sus acantilados y su mar, a su llano y playas, y desde las altas montañas, a los cielos serenos y azules barridos por la tramontana. Es una tierra vieja, por la que han pasado múltiples culturas y civilizaciones, desde griegos y fenicios al caudal de los tiempos medievales. De todo ello era también fruto Salvador Dalí, que en su dilatada vida artística ha esparcido este paisaje y esta raza, de los que ha hecho gala, por todo el mundo, consiguiendo, auténticamente, universalizar, con su continua proclama de origen, la tierra ampurdanesa.

La medalla que acababa de imponerse, si físicamente la había recibido Salvador Dalí, espiritualmente era compartida por su esposa, y genio inspirador, Gala, pues ha sido no sólo colaboradora de su esposo, sino que ha prestado su entusiasta presencia y ayuda en la ejecución del Museo. Una obra que en arranque desde 1961, culminaba ahora como fruto de muchos esfuerzos y colaboraciones. Surgida como idea feliz de su antecesor en la alcaldía, don Ramón Guardiola, de quien bien puede decirse que «esta es su obra», contó inmediatamente con el apoyo del artista y de su generosidad, que espera que durante muchos años pueda seguir gestando tantas obras como las que le han dado fama y prestigio universal, y sin renunciar, al contrario (teniendo a gala su fidelidad al país y habiendo contribuido con su arte a la grandeza de España. El señor Giró, siguió recordando colaboraciones y apoyos, como el del malogrado don Miguel Mateu. El que se halló siempre en el Ministerio de la Vivienda continuador de aquella labor iniciada por la extinguida dirección general de Regiones Devastadas, al ser Figueras, ciudad adoptada por el Caudillo, de forma especial quería recordar a los titulares de dicho departamento, señores Sánchez Arjona, Moriles Alfonso, Utrera Molina, y finalmente a quien ha culminado la obra y tan entrañablemente unido a Figueras, que fue un día su ciudad, don Luis Rodríguez Miguel. También tuvo frases para los arquitectos, señores Ros de Ramis, Bonaterre y Cámara, y de forma especial se refirió al apoyo incondicional hallado en el actual Gobernador Civil, don Victorino Anquera. En frase emocionada recordó al malogrado arquitecto, autor de la cúpula, don Emilio Pérez Piñero, desaparecido trágicamente cuando podía esperarse de él nuevas y originales obras.

Finalizó diciendo la satisfacción que le producía la presencia de dos ministros del Gobierno en este acto, rogándoles que hicieran llegar al Presidente Arias, al Príncipe de España y sobre todo al Jefe del Estado los sentimientos de gratitud y total adhesión que embargaban a todos los figuerenses en aquellos momentos.

Una gran ovación acogió las palabras del señor Giró.

#### GRATITUD DE SALVADOR DALI

También entre los aplausos de los presentes el pintor se levantó a hablar, y empezó diciendo que su gratitud, su agradecimiento para Figueras y para cuantos le habían distinguido era el museo. «Es una obra, siguió diciendo, en la que me he limitado a cumplir lo que me recomiendo nuestro invitado Caudillo: convertir este Museo en Mecca espiritual y artística de Europa, y que lo sea de manera permanente. Y puedo asegurar que lo es absolutamente, es el centro espiritual de Europa que se halla justamente en

el punto geométrico situado bajo el centro de la cúpula de Piñero, y como decía Eugenio d'Ors que la cúpula es el símbolo de la monarquía, ofrezco y dedico ésta a los Príncipes de España». En este momento el público puesto en pie rindió las palabras de Dalí con una cerrada ovación. «Antes de terminar quiero expresar mi gratitud a este extraordinario alcalde de Figueras que fue mi amigo, Ramón Guardiola, a su sucesor dinámico y emprendedor, a mi Gobernador y a mi amigo de la infancia, hoy ministro de la Vivienda». En este punto abrazó al señor Rodríguez Miguel.

«No puedo terminar sin dedicar unas palabras a mi esposa Gala, que venida de la santa Rusia, ha estado junto a mí en los momentos más difíciles, y ha conseguido guardar cada año dos de las mejores obras pintadas por Dalí, y que de esta forma se incorporan al patrimonio nacional». Al terminar su discurso el público nuevamente puesto en pie ovacionó a Dalí, mientras el artista besaba la mano de su esposa.

#### DISCURSO DEL SEÑOR RODRIGUEZ MIGUEL

El Ministro de la Vivienda empezó diciendo que era aquella una circunstancia en la que era difícil expresar sus sentimientos, en primer lugar ante la aportación que las obras de Dalí significaban para el arte español, y al mismo tiempo por lo que significaba para el propio artista que asiste al reconocimiento público de sus ciudadanos, sin necesidad de esperar a estos póstumos halagos. Señaló que eran unos méritos compartidos con su esposa. Méritos entre los que quería destacar, como en aquella inolvidable ocasión en el Teatro María Guerrero de Madrid, el españolismo de Dalí que había paseado este genio y esta inspiración por todo el mundo, aún en circunstancias en que fuera de nuestras fronteras ser simplemente español ya no era fácil. Siguió recordando, el Ministro, los años docentes compartidos con Dalí en Figueras, asistiendo a las clases del profesor Núñez, en las que ya Dalí destacaba, no sólo por su facilidad e inspiración

en el dibujo, sino por su empeño y trabajo que han caracterizado toda su vida, un trabajo muchas veces desconocido para el gran público y que habían sido sendas por las que ha discurrido esta vida de Dalí, que aún espera pueda dar durante años muchos frutos para bien de Cataluña, de España y de su arte.

Entre los aplausos de los presentes, el Ministro estrechó la mano de Salvador Dalí, reiterándole su felicitación.

#### EL VICEPRESIDENTE PRIMERO DEL GOBIERNO CIERRA EL ACTO

El señor García Hernández empezó diciendo que consideraba un alto honor haber podido imponer esta Medalla de Oro a Salvador Dalí, de quien consideraba superfluo enumerar méritos y virtudes, tanto en su aspecto personal como artístico. Dijo que hombres como Dalí son un auténtico lujo para Cataluña y para España. Por la sensibilidad de sus antenas pasa y se capta todos los latidos del arte actual, que ha sabido plasmar en universalidad, conseguida también para su tierra.

Lamentó, el Ministro, que la prosa oficial estuviese privada del matiz de la vena poética, que le permitiera captar en toda su dimensión del arte de Dalí; por ello quería referirse a este lustre hijo de Figueras, si no como artista, como patriota, como lo acababa de reiterar en sus palabras de lealtad al Generalísimo.

Dijo también que Dalí está dando siempre una lección de lo que es el amor a la tierra natal, que con paisajes como las costas de Cadaqués que ha definido como el más bello del mundo, las ha sabido difundir en una misión a ténicamente universalista. Por ello en este que bien puede considerarse como acto más importante de su vida, podía comprobar cómo esta tierra le devolvía generosa sus muchas fidelidades.

No dudaba, siguió diciendo,

que desde ahora el Museo Dalí será un lugar de peregrinaciones artísticas para descubrir estas maravillas que no dudaba contenía el Museo. Deseó, finalmente, largos y fecundos años a los esposos Dalí que tanto habían hecho dentro y fuera de su país para honrar a España y que el mejor título del que podía sentirse orgulloso es uno que no está en acuerdos y papeles: el de ser Salvador Dalí.

Una prolongada ovación de todos los presentes puestos en pie rubricó estas últimas frases del discurso del Vicepresidente primero del Gobierno, mientras el señor García Hernández abrazaba a Salvador Dalí.

#### APERTURA DEL MUSEO

Podríamos decir que tal como estaba previsto, la entrada al Museo resultó poco menos que imposible, originándose encontronazos en este deseo de ver en primicias y de cerca, el Museo, con Dalí y autoridades.

El ministro de la Gobernación cortó la cinta con los colores nacionales, inaugurándose, o abriéndose así oficialmente. Ya dentro, pese al nerviosismo de la jornada, pese a que los de atrás seguían empujando en su deseo de llegar a verlo todo, la admiración por el denominador común, por ir de sorpresa en sorpresa, de cuando se espera mucho, y aún se recibe más.

Los ministros y autoridades escucharon las explicaciones del propio Salvador Dalí, que las hacía extensas y concretas a la vez, por lo que no eran necesarias las aclaraciones.

Joyas convertidas en obras de arte, y arte convertido en verdaderas joyas. La sola descripción del edificio merecería largo espacio que hoy resultaría imposible dedicar, al igual que señalar cada una de las obras de arte, cada una de estas combinaciones de arte para lograr efectos inusitados. Una a una, son dignas de estudio y elogio. O lo han sido ya. En este caso; hemos de generalizar y decir que si una sorpresa de la que vemos de inmediato, aún más.

En el piso superior hay la exposición de Pitxot, otro ampurdanés en lo universal, digna compañía en una jornada memorable

#### DALI - PLA

En el jardín —antiguo patio de butacas— se produjo el encuentro de José Pla con Salvador Dalí. «Ara comencem a fer fora», dijo el de Palafrugell al de Figueras. Y hablaron del Museo, del Werner y del Greco. Y hubo un momento en que daba la sensación de que olvidaban que allí nublar tanta gente.

#### PLA - MASSO

Otro encuentro simpático y prolongado fue el del escritor con el alcalde de Barcelona. Los del programa televisivo en lengua vernácula «Giravolt» aprovecharon la oportunidad, abrieron focos y micrófonos, y la linda locutora inició su misión preguntando a Pla sobre Dalí.

«Es un home que maneja molt bé les idees. I les maneja bé perquè les té.

«Com que n'hi ha tan poques d'idees al món, per això, ell que en té moltes, destaca a tot arreu. Per això en Dalí té tant d'èxit.

«Aquest Museu, quan estigui acabat, serà quelcom fenomenal, perquè ara ja ho és...

«Es un museu extraordinari, el rehabilitament de la pintura enfront de l'abstracte...

«En Dalí el que vol fer és un restaurant, aquí al costat, a can Gorgot, ja que això és també molt important.

Y le tocó el turno, o el micrófono al señor Massó, quien, entre otras muchas cosas, dijo:

«En Pla també en té d'idees, com en Dalí...

«El museu és la gran expressió d'en Dalí, plasmada en un lloc que dona la casualitat que és l'Empordan, i Figueras...

«Apart sapiguer pintar, veiem grans idees que les plasma i fan que les sentim espiritualment el que ell ha pensat abans...

Y ya la despedida entrambos: Pla: —Senyor Massó, li desitjo molta sort... Massó: —Gràcies, Pla, perquè la necessito de veritat...

Y el final, o final para la información de hoy, fue la comida típica, no campestre sino en la plaza del Peix.

Y los fuegos artificiales dalmatianos, dando la sensación que ardía todo el Museo, para después elevarse cohetes, y seguir con ruidos en una jornada que fue de ruidos en todos los conceptos. Ya bien entrada la noche, en la Rambla actuaban aún las Majorettes. Y hemos señalado que este era el final de la información, porque en realidad creemos que es el inicio de la vida del Museo Dalí, un sueño químico convertido en la más tangible y esperanzadora realidad.



Completamos el reportaje gráfico de Sans de la brillante jornada de ayer en Figueras, con las intervenciones de los señores García Hernández y Rodríguez Miguel en el Ayuntamiento; dos vistas del interior del Museo Dalí; los señores García Hernández, Dalí y Giró, y finalmente, el alcalde de Figueras saludando a Gala.